



Brahlu Draudses Vēstnesis

18-as Latv. ev. Brahlu draudses laikraksts

Abonešanas maksa ar pēsejūtīšanu par gadu Ls 2.50, par 1/2 gadu Ls 1.30. Bez pēsejūtīšanas par gadu Ls 2.—, par 1/2 gadu Ls 1.20. Atfeku. numurs maksā 20 fant. Vīsi sūbtijumi adresejami: Beedribai „Latv. Ev. Brahlu Draudse” Rīgā, Kaleju eelā 8, dj. 1. Tetofšs rehķins pastā Nr. 1567.

Nr. 12.

Dezembriš.

1930. g.



Brahlu ļaceļšanas nams Gulbjos, Diehrbenes draudse.

Deewa wadiba.

Timoteja Dwaita spređitiš.
(Turpinajums un beigās).

Schahda laimes jehdseena mainošo raksturu un šchis laimes fašneegščanaš weidus wišlabaki šapratišim, ja toš fašidšinašim ar šahdas mahžibas eestahdes weenas klases audšetu mehrkeem un zenteeneem. Pirmā šahumā tee wiši at- rodes uš glušchi weenas un tās paščas patahpēs. Winu šahwofliš un žeribas ir weenadi. Tee lihđšinas tikko ufnah- kufšceem šakeem šahđineem, kaš wiši ir weenadi jauti un daudš šoščas dših- wibas pilni. Bet drihs ween weens otrš no wineem šahš jau pazeltees pahri par ziteem. Un tā dod jau leelakas un dro- šchafas žeribas.

Ja mehš teem jaunelkeem un jaunawām, kaš te šahw muhfu preeščā, jautatu, šahdi ir wina nahtotnes nodomi un žer-ibas, un ja mehš šahš wina daščadās atbildes tad ušrakštitu un ušglabatu . . . Uš žil leela šarpiba wehšat tad išrahđitoš šarp šchim wina atbildēm un wina pa- teefo turpmašo dšihweš gaitu! Un žil leela mehrā šchil šarpiba tur dibinatos taišni uš teem šakteem, kuri nešahweja wina pašču warā! Žil daudš no wineem droščji ween nekufšš pee tās bagatibas un turibas, wai pee tā augštā šahwofla, par to tee tagad šapno; žil daudši no wineem nodofees leetām, par turām ta- gad wini pat nedomā; nokufšš apšahškos šahdi teem prahtā nebija nahtufšchi — na- badšibā, šlimibās, širdšehštoš, wai pat šapā.

Pirmā leeta te nu ir, šatram atšiht, žil daudš mehš ešam patežibas parahdā muhfu Raditajam. Šā ir Wina wadiba, ka mehš šatrs ešam dšimufšchi tur, šir ešam dšimufšchi, un šur — tā jau dšimtenē — mums wišš ir mišššch, šabs un dahrgš. Šā ir Wina gahđiba, ka no mahtes flehpja ešam baudijufšchi jau šristigu au- dšinašchanu un miššštibu. Šā ir bijuši Wina wadiba, ka mehš tagad šatrs ešam tur, šur ešam, un šaudam šwehtibas un preeščchrožibas, šahdas daudšceem ziteem naw nowehšetas. Wišš taš ir išgabjiš pahr mums, pahr žums no šitenu wa- doščhās Deewa rotas nepelnitš, nemeššletš. Ja taš nerada žums fruhtiš patežibu, tad — wai nu juhš wehl neapšwerat šcho šwehtibu leelo wehrtibu, wai atkal žums naw patežibas juhtas attihtitas. Bet padomajat šitai — šaut ari wehl tagad — taš juhš ešat, šur juhš ešat, un kaš un

šur juhš šitpat šabi buhtu warejušchi buht. Otra leeta, kaš mums te šaewehbro ir muhfu wehššchanu un žeribu eerobefšo- Ńhana. Šr diwejadi želi pa šahdeem žil- weli ženščas šafneegt laimi šchis pašales preefoš. Leelataiš wairums ženščas ne- eerobefšoti apmeerinat wišas šawas eeg- ribas un wehššchanās. Dašchi tomehr ženščas ešuret šamehru šarp šawām eegribām un to warbuhtejo šaudu, šo wina apmeerinašhana teem waretu ša- gahdat. Muhfu tekstš šchahdus laimes meššletajuš nošauž par gudreem, šamehr pirmoš taš apšihmē tā gešiguš. Šo be- Ńšchati šawām eegribām un šahribām pa- dodamees, jo ašštrak un špehžigaki tās wairojaš. Neapmeerinataš šahribas mums šagahdā žeeščhanaš. Šapat taš ir ar gaidām un žeribām, kaš beidšas ar wil- Ńchanoš. Un žil beešchi taš naht preeščā! Šur ir behrnš, kaš šaud pehž špehlu lee- tinaš; bet tiklihđš tam tā ir eedota, taš wina aiššweešch peš malas un drohž pehž žitaš. Un šad wešela šaudse šcho leetinu winam guš pee šahjām, taš uš winām noššatāš beš šahda preeka un atgreešch tām muguru beš šchehluma. Winašch ne- Ńšinaja, ka weenigaiš šabums, kaš winam no tām wareaja naht, bija — dšihšchanās, ilgaš pehž tām.

Mehš, leele žilweki, šchā šinā nešam netaš žilš, ka šitai leelaki behrni. Augštš šahwofliš, bagatiba un špoščums ir tās špehlu leetinaš, pehž šurām mehš teeza- mees un ilgošamees, un šuraš, tad tās eeguštam, mums šagahdā šil wilšchanoš. Bet ne pašahšwigu laimi. Šaš naw bijiš Deewa prahtš, ka šaprahtigš žilwekš wa- retu apmeerinatees ar šahdām leetām. Šaš war eeguht laimi weenigi žaur Deewa došo gudribu un šchehlštibu.

Eerobefšojot šawas wehššchanās, žil- wekš išweido raksturu, kaš war eeguht wišu to šabumu, šo ween šchi pašale war dot.

Kaš ir gatawš apmeerinatees ar šatru šahwofli, šahdā taš atrodas, — ir ihte- nibā eeguwiš mahššlu buht laimigam wi- šadoš apšahškos; tam tad ir taš bur- wigaiš špehšš, kaš šatru metalu pahrwehršch par šeltu. Šahdš žilwekš uš weenkahrščā amatneeta šeblišcha weššchot buhš lihšgšmš, šamehr pašales wadneekš Aleššanders uš šawa trona šehdešams šaud.

Šo weenu mahžibu it šewiščki muhfu

teftis lai eefpeefch muhfu firdis, proti: Reif muhfu eegribu apmeerinajums ne fatrreif stahw muhfu rolkas, mums ja-mahzas sawaldit uu eeroberfchot sawas eegribas. Bes tam wehl: Ta ta dshwes notikumi ne weenmehr fastan ar muhfu eegribam, tad jazenschas, lai muhfu eegribas fastanetu ar dshwes gaitu un apstahkeem. Daubfahtrigi preeft un laime gadas dshwe titai reeteem un uf tahdeem dabifti meh3 titpat maf gaidam, ka uf leelafu winneftu loterija. Bet labi no-fwehrt3 prah3, zeeniga neatkariba no pafaul3, un gudra fagatawofchanas pafargat pazeetiba sawu dwehfeli, kahdos apstahklos ari neatraftos, tas ir katra zilwekta fpehka un ta ir ta leelafa manta pafaul3.

Trefchfahrt. Reif muhfu dshwes gaita un panahfumi dshwe nestahw muhfu wara, wislabafais, fo waram darit, ir

Rob. Behrjin3ch.

Seemas fwehtos.

Nah3 apfweift, draugs, to waroni,
 Kas nah3 no debef3 mahjas,
 Kas gaifmu akla tumfa lej
 Un fahlej gurdas kahjas,
 Nah3, wina pehdas meklefim,
 Pee wina fchuhpta sehdefim,
 Ra wina laudim klahjas.

Winfch ufnem failu truhktumu,
 Lai bagati meh3 buhtu,
 Winfch panes muhfu gruhktumu,
 Lai wefeli meh3 kluhtu,
 Winfch mirft, bet dod mums dshiwibu,
 Winfch faiftis, lai meh3 brihwibu
 Un behrna teefu guhtu.

Sirds mihlais Jesu, weenigais,
 Meh3 tew pee kahjam flifftam,
 Zaur tewi leelo Deewu ween
 Par Sehwu faukt meh3 drihftam.
 Tu wina firdi wala wer,
 Tu muhfu fahpju laufu dfer,
 Bes tewis ehn3 nihftam.

Nah3, Jesu, meh3 tew ftujinam
 Un mehtram zelu klahfim,
 Meh3 fewi, sawus behrnius
 Pee tawa wahrda krahfim.
 Lai ih3 wai garfch3 mums dshiwes tef3,
 Saw3 farogs muhfu galwas feg3,
 Meh3 tewi neatfahfim!

nodotees pilnigi Deewa fna, kura wara stahw gan muhfu dshwe, gan muhfu puhlinu fefmes.

Pafaul3 besgaligi gudrais, warenais un brihnifchigais Deewibas fpehks it ka mihla ruhpyga mahtes jeh tehwa roka gahda pahr mums un wada muhfu zelus preti Sawai deewifchigai pilnibai, ja titai meh3 tai nododamees; ja pafemiga mihlestiba un uftriziba pawehlam tam Rungam sawus zelus, klaufam Wina balfij, Wina wahrdeem, kas runa uf mums un rahda mums zelu wifur, tad gan labas, gan launas deenas, deend un nakti, weentuliba un laufchu puhli — wifur un weenmehr fajutifim Wina neifteizami fchehligo gahdibu un wadibu. Winfch teefcham leef mums ganitees, wada muh3 uf fafam ganibam un pee uhden3 Sawa wahrda deh3.

Brihwi tulfojis J. A. Schmitz.

Rob. Behrjin3ch.

Lais rit.

Lais rit, lai lihgfmo tu wai fehro,
 Nah3 tuwak fwehta muh3chiba.
 Ro fird3 tew juht, tad ejot wehro,
 Ra deenas ftreen ka pafafa.

Wai nopuhtas tam pafak fuhti,
 Kas pahrdshiwots fche ftaiगत,
 Wai fwehtas ilg3s firdi juhti
 Peh3 ta, fo muh3chiba war dot?

Weenalga wif3! Nah3 tuwak brihd3,
 Kad wainagus tew fchfirftam wih3,
 Buhs pahrfahpts fkaiftais dshiwes fprihd3
 Un zela dfeefmas aplufis.

Wai laif3 naw werga waschas raift,
 Kas dwehfl3 grib pee semes feet,
 Wai laif3 naw gaifmas fillu taift,
 Kas kapu kopai pahri eet.

Wai dshiw3s fulas fmelt tif wari
 No tumfch3s semes, pafaul3?
 Wai laif3 naw juft tos fpehkus ari,
 Ro wina faule lihdf few nes?

Par laifu pastaro, draugs, doma,
 Raut fche wir3femes maldbjee3,
 Un pahrl3ez, apfwer kahda loma
 Tu dshiw3 beidsot atrafees?

Laifs notežēs un kļaut buhš duša,
 Wišs nowihtis, faš žekā seed,
 Raps atwehrfees tew kalnā klufā,
 Bet augšchā debefš palifs žee.

Tad meklē to, kaš Tehwa kļehpi
 Spehji tawu balto dweh'li želt,

Raš kalnuš, ko žel semeš kwehpi,
 Tew war no dšhweš žeta welt.

Tad meklē to, kaš nepašaudēs
 Tās dwehfeles, ko Tehwš tam dod.
 Raš tad wairš beedēs, faš wairš draudēs,
 Ja winšch nahšs širdi peemahjot?

Dr. phil. et cand. theol. Alfreds Pipers.

Rā zehlušchees Swehtee Rafti?

Preeščlašijums.

Kuram no mums, god. klaufitaji, naw dahrgi šw. rafti, šchis muhfu tizibas awotš, no kureem mehš ifdeenas šmekam jaunus spehkuš, jaunās žeribas un eepreežinaschānu muhfu behdās, jo mehš sinam, ka tee ir pateesi Deewa wahrbi, ka šchinis rakstos Deews ar mums runā un mehš winam atbildam un galwenaiš: šchee rafti šatur Deewa ewangeliju, muhfu Pestitaja wahrduš un darbuš, kuršch teiza: Debefš un seme sudiš, bet mani wahrbi nesudiš!

Tamdehl katru tizigu zilwefu dšli buhtu jainterešē jautajums par bibeles izšehchanos. Tomehr daudši křistigi par to nemas nedomā. Wini apmeerinas ar šattu, ka šw. rafti ir, fa wini toš dšird un laša. Bet no kureenes tee raduščhees? Wai tad tee no debefim ir křitušchi, tā peemehram pagahni apgalwo par šawān šweštildēm? To tātšchu šchodeen nedrihštetu apgalwot pat weentahršchš křistigš zilwešs. Bet šabda weidā tad? Warbuht tā, ka Deews wai Deewa garš taišni dištejis praweešcheem, ewangelisteem un apustuleem šchos rōštus un tee toš mečaniski wahrdu pa wahrdam uštrastijušchi? To gan ar wairakām modifikacijām apgalwojušchi daudši izjilus bānizas tehwi un šcho mahžibu nošautušchi par inšpirāzijas teoriju. Bet dišlak pahdomadami šcho dišwaino teoriju mehš atrodam, ka tā neatbilst pateesiba. Praweešču, ewangelistu un apustulu darbiba nebija iššlehgta pee deewwahrdu šastahdiščanas un ušraftiščanas. To mehš štaidri redsam šalihdšinot peemehram apustulu Pawila išteikšmes weidu ar apustulu Pehtera wai Jahna wai ari ewangelista Matweja ar ewg. Lušafa išteikšmes weideem. Tad mehš redsam, ka tā ir šakram šawada, ka šakrs leeto šawus ihpaščam wahrduš un išteižeenuš, šakrā atšpogulojas tā muhšchigā pateesiba šawadi, tā daščadi dahrg-

afmeni jeb brilianti weenā un tai pašchā špoguli atšpogulojas ari daščadi.

Un tam ari wajaga tā buht! Tahdš ir bijis Deewa prahtš, kuršch negribeja iššlehg tēweša prahtu pee šchā šwehta darba. Šapat tā muhšchigais Deewa dehšs peenehma muhfu wahju zilwežigu dabu un meefu, lai muhš glahbtu no muhšchigāš pafuščanas un pašemojās lihds nahwei pee křusta štaba. Šapat ari Swehtais garš šaweenojotees ar zilwetu garu darbojees praweešču, ewangelistu un apustulu garos pee šw. raftu šastahdiščanas un šchis Pateesibas garš pee Jēšus šolijuma toš wadija uš wišu pateesibu un winaš mahžija un teem atgahdināja wišu to, ko Jēšus teem bija teizis.

Mehš deewwahrduš ari šauzam par „bibeli“ no greeku wahrda „h Biblos“ t. i. grahmataš, proti grahmatu grahmata un to šadalam wežās un jaunās deribas jeb wežā un jaunā testamenta rakstos. Wežās deribas raktuš, par furu izšehchanos mehš runajam šchowakar peenemtiš pehž šchihdu eeraduma šadalit 3 dašās: tora jeb 5 Mošus bauslibas grahmatās, nebiim jeb praweešču un un fe-tubim jeb pahrejos rakstos, ka peem. Šjaba, Salomona, psalmu, Šfras, Nehe-mijas un zitos.

Tee wiši ir šarakstitt wežebreju walodā daščados laikmetos un winu šastahdiščanas laifs aptwer apmehram tuhštots gaduš, kuršch šadalaš diwos leelos periodos t. i. no šchihdu literaturāš šaktuma lihds šchihdu aišweščanai Babilones trindā 536. g. pirms Křistuš un tad no šcha laita lihds pehdejam gaduštinentim pirms Křistuš.

Rā jau mīnēs weza deriba ir šarakstita Šbreju walodā, furu pašchi šchihdi šauž par „Laščon ibrit“ (Šbreju mehli), wai ari Šefas Rēnaon (Ranaanas mehli). Wahrdu Šbrejš agrar atwafināja no „eber ha jarden“ ar ko apšihmeja tautu, fura

dsihwojuši winpus Jardaneš upeš, p. p. Mesopotamiju, bet pehž jaunakeem pehtijumeem taš atwašinams no wahrda „habiru“, kaš nošimē „zilineeku“, „stai-guli“ (nomadu). Wahrds „Semiti“ at-wašinats no Noas pirmā dehla Sema, kamehju no otra Noas dehla Rama zeh-luſchees Kamiti t. i. Afrikas tautas. bet mehs areeſchi zehluſchees no treſcha Noas dehla Jaſeta.

Semitu walodaš apwēr a u s t r u m = f e m i t u jeb Babiloneeſchu un Uſireeſchu walodaš, tad atfal reetumfemitu t. i. Aroneeſchu, Samareeſchu, Kanaa-neeſchu un Ebreju walodaš un beidsot deenwidfemitu jeb Arabeefchu walodaš. Wiſaš ſchiš walodaš loti atſchkiras no areeſchu walodām. Wahrdu ſaturš un noſihme ſcheit ſaiſtiš wai noteiktš ar trim fon-ſonanteem. Formu mainaš deklinazi-ji un konjugazi-ji atwašinataš zaur wofalu mainām, wai ari preſiſkeem un fuſiſkeem (preedeſkeem un peedeſkeem). Darbibaš wahrdoš neiſſchkir kà areeſchu walodaš trihš galwenoš laituš: tagadni, pagahni un nahtotni, bet titai diwaš nepabeigto un pabeigto. Waſa un rakſta no labāš uſ treiſo puſi un ari ſemitu alfabets daudš atſchkiras no areeſchu alfabeteem ar ſaweem tipiſkeem guturaleem t. i. riħleš ſtanām he, cheš, ajiu, alef, reſch.

Bet pareiſi apuſtuš Pawiſš apſihmeja ebreju tautas noſihmi no preeſchrozibu par zitām toreſejan paſauleš tautām ar to, ka ebrejeem tika uſtiziēti Deewa wahrdi proti tora, nebitim un ſetubim, bauſliĶa praweefchu un ziti wežāš deribaš rakſti. Tad nu ebreju tautas, neſſatoteeš uſ winas daudſām negatiwām ihpaſchibām un Deewa griĶai

nepaſlauſibu un pretoſchanoš, palika to-mehr pirms Kriſtuš laikmetā par Deewa griĶas un pateſibaš neſeju liħdſ tam laikam, kaš taš wahrds t. i. muhſchigaš Deewa dehls tapa meefa un dsihwoja muhſu ſtarpā, un ka ſaka ap. Jahniš, mehs redſejam wina godibu kà ta weenpe-dſimuſcha dehla no tā ſehwa, pilnu ſchehlaſtibāš un pateſibaš. Par to mehš runaſim nahtoſchā reiſē, bet tagad eš, miħtee klauiſitaji, juhš griĶetu beidsot ee-paſiſtinat ar daſcheem wežāš deribaš iſziluš parangeem nolafot toš jumš ori-ginaltektā un tulkojot tuħlit lat-weeſchu walodā, lai juhš eeguħtu ſaħdu eeſpaidu no Deewa wahrdu ſkaiſtuma un ſwaiguma, kà taš iſteizaš wežāš deribaš originalraktoš.

Saħſim ar Jehkaba ſapni, kuru atrodam pirmā Moſuš graħmatā 28. nodalā no 11.—18. pantam: Wajefe Jaakow mi Beer ſchaba u. t. t.

Kā otru paruugu nemſim praweefcha Jeſajiaš aizinajumu, kuru atrodam ap-rakſtitu Jeſ. 6. nodalā. Beſchenat mot hamelech Uſijalu. u. t. t. Gewehrojot, ka muhſu Beſtitajš runaja arameeſchu un ebreju walodaš, eš beidsot mineſchu jumš, miħtee klauiſitaji, kalna ſpreĶika ſaħ-tumu, kuru atrodam Matweja ewangelija 5. nodalā no 1.—12. pantam un juhš dſirdſit toš 7 tā ſaħtuš (Seligmeinungen), kuru Jeſuš winoš runajiš. Ur ſcheem dahrgeem kaſtam iħſtam kriſtigam zil-wekam muhſu Beſtitaja wahrdeem beigſchu ſchi wafara preeſchlaſijumu, zeredamš, ka taš jumš neſiš kaħdu garigu augli un nahtoſcho reiſi, ja Deewš doš weſe-libu un ſpeħtuš, apzereſim jautajumu par jaunāš deribaš graħmatu iſſelchanoš.

Braħtu draudſeš 200 gadu paſtaħweſchanaš ſweħtki RiĶā.

1930. g. 25. un 26. oktobri.

(Weigaš).

Mahzitajš R a r l f o n s no Sweedrijaš ſweizina Starptautiſkāš Braħlu draudſchu Unitates wahrda, wina luħguſi, lai no-dotu ſweizeenu latweeſchu Braħlu draudſei. Sweedrijaš pahrſtaħwiš, jo daſchadu ee-meſtu deħl Unitatei naw eeſpeħjamš ſawu pahrſtaħwi ſuħtit. Scho uſdewumu winſch uħnehmeeš ar preehu, un nodod wiſiſrni-gatoš ſweizeenuš ar Kriſtuš wahrdeem:

„Eš eſmu pee jumš iſ deemaš liħdſ pa-ſauleš galam“. Taš Kungš, kaš pirms 200 gadeem atweda Kriſtijahni Dahwidu un zituš ſawuš kalpuš, ir weħl ſchodeen taš patš. Gan mainijuſcheeš laiĶi un apſtaħtki, bet winſch nemainaš. Wina ſweħtkibu nowehlam no ſirdš teem, kaš taħlali weiz miħlāš Braħlu draudſeš darbu muhſu laikā. Lai Deewš palihdſ

un leef wifam labi ifdotees. Stahwu ari kà Sweedrijas Brahlu draudfes preeksch-stahwis, kura atrodas Stotholmà, un wi-ni-nas wahrda nododu wifem latweefchu brahkeem un mahfam firfnigus fweizeenus. Ra es preezatos, ja waretu fchodeen jumš darit to, ko juhfu zeenitais bifkaps Irbes tohtos daria mums Sweedrija. Wifsch nefa fweizeenu sweedru tautai no Latwi-jas, runadams flaitu fwehtrunu sweedru walodà. Es to newarnu darit juhfu wa-lodà. Bet kà es preezajos uf to deenu, tad beigfees tautu un walodu iffchfiribaš, un wifl tizigee buhs weens ganams pulks pee Kristus, fama labà gana, furu tad weenà walodà fweifsim un flawefim. Es nowehlu, lai latweefchu Brahlu draudfe un ew. luter. basniza weena otrai palihds un abas kopà zel Kristus basnizu, fas kalpo Wina atnahfchanai par godu un flawu.

Profefors W. M a l d o n i s fweizina Univerfitateš teologijas fakultates wahrda, ar ap. Pawila wahrdeem: „Ne it kà waldit par tizibu, bet preezatees, fa juhš ftahpwat tizibà“. Brahlu draudfes dedsi-bas un mihleſtibas ſpehka noſlehpums ir meflejams wahrdinà „preekschKristus“. Bija laifi, tad par latweefcheem neween ne-preezajàs, bet bardſiba trahwa naftas uf tautas plezeem. Dſihwe bija gruhra, beſ geribas, lai waretu raftees kahda afwa-binaſchana. Bet te atnahf weenfahrfchi ewangelija wehſtnefchi, un tee grih da-litees ar tautu preekos un behdàs. Tee ſtahſta par peſtitaju un eepreezinataju. Un tad moſtas noſpeeftajàs ſirdiš mihleſtibas preekš eekſch Deewa. Kà tad faht fkanet falni un lejaš, birſtalas un druwàs no preea un pateizibas dfeefmàm. Kahdà preekà draudfes fweiz katru zelà pakrituſchu dwehfeli, fas Deewa ſpehkà zelas uf jaunu dſihwi. Ne teefat, nizinat, bet preezatees, taš ari muhu laità wa-jadſigs. Spehka mums wifem tif maſ. Tif maſ ſpehka kahdreif ir tizibai muhu ſirdi. Tif maſa wehl tà. Un apfahrt mums fkan niginafchana, teefafchana, af tà jau ir paraſta leeta muhu laikà. So-mebr mefleſim atraſt fawà lihdſilwefà tizibas flaitummu un preezajimees par to, fa tiziba wehl dſihwu. Preekà ſeſſim mihleſtibu wahrdoš un darboš, un tad fajutifim, fa atkal eſam brahli un mahfas. Sneegim atfal rokaš uf mihleſtibas darbu Deewa ſpehkà, un preezajimees, ja atkal fahda dwehfelite no grehkeem atgreechàs un Deewam tuwak naht. Schahdu fweh-tigu darbu nowehlu no ſirdiš Brahlu

draudſei, kopt tahtaf muhu tautas garigo druwu, ſehjot deewiſcho preeku behdu un fahpju ſirdiš. So nowehlu ari Uni-verſitateš Teologijas fakultates wahrda.

No Biſkapu-Metodiſtu baſnizas fweizina profefors S c h a r f s. Neefmu de-legatš uf ſcheem fwehtkeem. Eſmu tifai atgadibjuma weefiš. Somebr penemeet mani kà dſihwu fweizeenu no Brahlu draudfes leelafàs meitaš — Biſkapu-Me-todiſtu baſnizas. Sweiſzinu Brahlu draudſi ar muhſchibas wahrdu no Jahna parahd. gr.: „Turi faš tew ir, fa neweens tauwu fronti tew neatnem“. Trihs ewehrojamaš wehrtibas Biſkapu-Metodiſtu baſniza ir fanehmufi no Brahlu draudfes. Pirmà ir tà, fa Brahlu draudſe dewa tai dſifi at-dſimufchuš darbineekuš. Ja taš nebuhtu notizis, tad fchodeen nemaš neekſjitetu Biſkapu-Metodiſtu baſniza paſaulè. Brahlu draudfes darbineeki pirmo reifi tapa pa-fihtami muhu baſnizas dibinatajam Deſ-lejam zelà uf weena twaikona. Un tur wini tuhlin ſahka keezinat par ſawu pe-ſtiſchunu. Taš atſtahja leelu eefpaudu. Uſglabajat ſcho dedjigo keezinaſchunu garu. Tà ir leela manta un ahrfahrtigi nepee-zeefchamš darba weidš. Otrà wehrtiba ir brihniſchà ſadraudſiba un ſaweenibas darbiba, furu bija eefahrtjoiš brahliš Zin-zendorſš. Biſkapu-Metodiſtu baſniza ir nehmuſi par paraugu Zinzendorſa eefahr-tojumu par fahrtu fwehtkeem, un no ſchi parauga iſweidojuſi ſawu baſnizas fat-werſmi. Un ſcho eefahrttojumu troneja taš brahlibas un mihleſtibas garš, taš zaur Deewa mihleſtibu bija zilwefu ſirdiš nehmiš mahjweetu. Glabajeet ſcho mantu. Uſturrect arween ſirfnigu ſadraudſibu ſawà ſtarpà un dſihwu ſafaru ar ſawu Peſi-taju. Un treſchà wehrtiba ir taš paſch-aifleeſdſibas darbš, ko ſaudraudſibas garà ſtrahdaja Brahlu draudfes lojekki, gan pee pagahnu tautàm, uſturedami no ſa-weem lihdſefleem leelu miſijàs darbu, gan uſtizigi kopydami plaſcho diaſpora darbu daſchahdàs ſemèš. Wiſi fajutàs kà lojekki pee Kristuš meefas, un ar wihu kopà bija gatawi ſtrahdat, zeefš, neſt kaunu un negodu. Schai ſinà no Brahlu draud-fes daudš war mahzitees wiſas kriſtigàs draudfes un baſnizas. Kà ſpoſchàs ſwaigſ-nes mirdſ ſenatnè taš daudšàs wehrtibas, furas dewiſ Brahlu draudfes mihleſtibas un paſchafleeſdſibas darbš. Turat augſtu ſcho ſentehwu weltijumu. Eſat wina pehdàs. Sneegim rokaš, un mahzijimees wiſi buht brahligati un mihleſtibas pilnaki weenš pret otru. Tad tureſim fwehtuš ſenoš

tikumus. „Turi kas tew ir, ka neweens tawu fronti tew neatnem“.

No Latwijas, Igaunijas un Leetuwas Biskapu-Metodistu basnijas sweizina Superintendents Schöte.

Igaunijas Brahlu draudses wezafais Leitdorfs šata spehzigu un sirnigu sweizeeru, nendams par tematu wahrdu: „Jesuss Kristus, tas patš wakar, šhodeen un muhšigi“. Senais mihlestitbas spehš ir neifnihtšofšs, jo no Kristus tas pluhst. Katram, kas atwer šawu firdi Kristum, eespehjams peedsihwot atjaunoschanos mihlestitbas darbam un dšihwei. Šchis mihlestitbas gars ari muhs šhodeen kopā fawebis. Dafchus gadus atpafat muhfu walstu presidenti weesodamees gan Latwijā, gan Igaunijā, ir ufzehlušči it kā draudības tiltu stary abām kaiminwalstim. Un pa šcho tiltu fatak ari muhfu draudības zeki. Bet ir wehl kas augstafs. Brihnihtšigs faweenibas tilts stary Deewu un zilweeem. Tas ir Kristus frustš. Un pee šchi tilta arweenu Brahlu draudse juhtās faweenota wifās semes un pafaulēs malās. Wifšch ir tas patš wakar, šhodeen un muhšigi. Katram drofcha peeja pee wina un faweeniba ar Deewu. Šchi faweeniba ar Deewu ir nepeezeešchama katram kristigam zilwefam. Bef tās mums naw spehka weft Deewam patihamu dšihwi. Igaunijas ew. lut. basniza atšihst, ka ja iustu no winas Brahlu draudse, tad pafustu ari draudsei winas fodolš. Un mehš Igaunijā efam tifai 3000 Brahlu draudšes lozekfi. Kas tas nu ir, tifai neezigs fšaitiš. Bet wifš mehš stahwam šadraudšibā ar Deewu. Tas ir muhfu spehšs un muhfu wehrtiba. Tahdu nepahrtrauftu fakaru un faweenibu ar Kristu, par šahdu runaja mihlais br. Karlsons, mehš šajuhtam un dšihwojam šawā darbā, un apinamees leelu eefšchigu laimi ar muhfu Deewu. To no firdš nowehlu ari mihtai Latwijas Brahlu draudsei. Tas mans swehtku sweizeens, lai katra Brahlu draudšes lozekfa firdi buhtu kā zentralā perfona Jesus Kristus, furšch ir tas patš wakar, šhodeen un muhšigi.

Latwijas Baptistu faweenibas wahrda sweizina školotajs Efschteins ar ewang. wahrdu: „Weens ir muhfu wadonis Kristus, bet mehš wifš efam brahti“. Wifšch ufšwer Brahlu draudšes leelos nopelnus latweefchu garigās dšihwes atšitibas weizinafchana un nowehl, lai jo gaischi degtu brahlu mihlestitbas leefma muhfu tautā.

No Uniwersitates Kristigās studentu faweenibas sweizina stud. Rosbachs ar Kristiuss wahrdeem: „Mans tehws strahda lihds šchim un es ari strahdaju“. Nowehl wehl gadu simtus Brahlu draudsei strahdat par swehtibu latwju tautai.

Kristigās Jaunates faweenibas preefšchneeks stud. Helepinšch sweizina ar ewang. wahrdu: „Es efmu tas zefšch, tā pateešiba un dšihwiba“. 200 gadu garais gahjums ir leeziba, ka Brahlu draudse gahjuji pa pateešibas zetu. Ar mihlestitbu un zeenibu šchais pehdās wehlas fetot jaunatne un šhodeen nes faweeem audšinatajeem sirnigu sweizeemu.

Seko telegrafiski apšweikumi, kuras nolafa Zentra waldes sekretars R. Dsolinsch.

Pehz pehdejo sweizeemu nolafšchanašs koris dheed jautu dšeeftu: „Raugi, dšidraiš strautš wehl te“. Seko garigo leetu waditaja beigu wahrds un luhgšchana. Koris škandina pehdejo dšeeftu: „Šif mihtligas tawas mahju weetas af, Kuigš, Zebao!“.

Swehtku šwinigais attš beidsšs ar kopigu dšeeftu: „Ejat meerā šawā weeta Dahrgās dwehšles, meers ar jumš“.

Weefu atwadšchanašs šapulze plk. 5. pehžpusdeenā Kaleju eelā 8.

Plafchajā šahlē gari klahi galdi, fagatawoti weefu atšpirdšinafchanašs pee tehjas glahšes. Sahle pildas weefeeem. Wakaru atlahji preefšchneeks Rob. Behrsinšch ar kopigu dšeeftu: „Swehtš amots pluhst no katras weetas“. Garigo leetu waditajs šafa ihfu ewadu un pehž kopigas luhgšchanašs, kuru wada rakstneeks Rob. Behrsinšch, weefus aizina šehstees pee klahteem galdeem. Daudš mihlās rofas strahdajušchās ar leelu ruhpiu, fagatawodamas atšpirdšinajumus. Sewifšchi peeminamas diwas mahfas, Weinbergšs un Wihlanders kundšes, kuras laipni ufnehmuhšās wafara šagatawofchana un wadibu. Šchafšchibu un preefšchšimigu kahršchibu peerahdija fora dalibneežes apfalpodamas swehtku weefus. Jauki fuplina wakaru kora dšeeftas. Alpmehram wafara widus dalā eerodas biskaptehws R. Irbe, mahžitajs R. Beldawšs un Baptistu apweenibas preefšchawšis, mahžitajs Wifjams Fellers. Garigo leetu waditajs, mahž. A. Verbachšs apšweiz eeradušchos weefus, un ifšala dšilu pateizibu biskapa tehwwam, furšch ar šawu klahtbihtni pagodina Brahlu draudšis winas retajā jubilejas goda deenā. Utteezibas, kuras stary Brahlu draudšis un ew.



Brahlu draudfes 200 g. sweektu kopfkats.

luter. basnizu jau bijufchas tuwas un fir-
nuigas, ar scho bistaptehwa laipnibu us-
fkatamas par pilnigi nostiprinatam un
weenotam. Ja kahdreis ir bijufchas ne-
faffanas Brahlu draudsei ar ew. luter.
basnizu, tad tas sen jau isfihdfinajufchds
un wifs aismirfis un nofahrtots. Brahlu
draudse ir bijufi un buhs weenmehr ew.
luter draudfes mihta mahfa. Wina weh-
las neko zitu, fa garigas dshiwes padfi-
linafchanu, tizibas un mihlestibas gara
isfopfchanu muhsu tautd. Jhseem wahr-
deem f:tot, ta wehlas buht kalpone un
strahdneeze Kristus darba druwd, weiznot
garigas dshiwes atdshinfchanu un kfristigo
itkumu isfopfchanu. Schai darba Brahlu
draudse weenmehr wehlas ufuret tuwas
un firnuigas atteezibas ar ew. lut. bas-
nizu, un luhds scho winas pateefo drau-
dshibas nn zeentibas apleezinajumu pafinot
ew. lut. basnizas wirswalbei.

B i s t a p s R. J r b e sawd sweekteena
runa isfiez sawu preeku, ta war buht Brahlu
draudfes widu winas goda deend. Kad
fahku darbotees fa jaunsh mahzitajs, tad
pafinu Brahlu draudsi tifa no teorijas.
Bet kad wehlat Deewsh man lifa darbo-
tees fahda draudse 18. gadus par mah-
zitaju, kur rofigi strahdaja ari Brahlu
draudse, tad eepafinos ar winu wifos
fihkumos, un neween eepafinos, bet ari
fchis darbs man tapa loti mihsfch. Sagad
paeet 200 gadi no fchi darba pirmeeem
fahkumeem muhsu dshimene. Schee sweekti
fa zela rahditajs, zit tahlu efam no-
gahjufchi. Bet zit tahlu wehl jaect buhs
nahkotne, kas pateiks to? Bija brihdsh
ari Kristus mahzefku dshiw, kad tee pehz
nostaigata zela nahza pee Kristus un
luhdfa: „Kungsh, wairo mums tizibu“.

Tee fajuta, ta tahlat ejot wajadshs leels
tizibas sweeksh, kura teem nebija. Wini
fajuta fewi tifa tizibas fahkumu. Un ja
pahrmeklejam fewi, weenalga fahda dsh-
wesh gadu ftaifli atrodameesh, fajutifim,
fa mums arweenu jaluhds fchi luhgfhana:
„Kungsh, wairo mums tizibu“.

Tizibas fahkuma preeks daudseem lee-
tas fa nepahrejoschsh sweekta pluhdums
uu tee fewi uffata par pilnigeem tiziba.
Bet preeks naw weenmehr tizibas pee-
pildbijums. Tiziba ir pehz Pestitaja wahr-
deem lihdsinama finepju graudinam, kurfch
eefehsh semé ifaug par leelu toku. Ja
pateefi fewi pahrbaudifim, tad atklafees
mums, fa wifos dshiwesh brihshos mums
jaluhds fchi luhgfhana. Jaluhds lihds
dshiwesh wakaram: „Kungsh, wairo mums
tizibu“. Un ari nahwe azis sweekfot fchee
luhgfhanas wahrdi lai ir pehdejee. Tad
muhshiba fajutifim tizibas pilnibu — tad
fkatifim, ko sweekt efam tizejufchi. Tizibas
fahkums, naw tizibas peepildbijums. Zi-
ziba jaaug auguma. Ari Brahlu drau-
dsh darbs ir ifaudsh par brihnifchku
toku no majas tizibas un mihlestibas
fehflinas. 200 gadu garfch zela gabals
ir noftaigats. Jautais preeka un lih-
fmibas, pilnais tizibas fahkums ir pa-
gahjis. Lai tahlat eetu wajaga jauna
tizibas sweekta. Muhsu zeli naw Deewa
zeli un muhsu domas naw Deewa do-
mas. „Kungsh, kurf tu muhs wed“ firds
iffauzas behdu un zeechanu brihshos.
Un lai sweektu Winam pafat eel wifur
un weenmehr kurf Wina rota ar muhs
newaditu, mums jaluhds fchi luhgfhana:
„Kungsh, wairo mums tizibu“.

Lai fi mainiufchesh. Tiziba nefahw
wairsh dshiwé pirmé weeta, tad tas bija

fenak. Sagad pirmâ weeta listas zitas leetas. Tizibas darbineekem zelsch ir daudf gruhtibu pilns. Gruhts tas ir ari Brahlu draudsei, winas atjaunotâ gaitâ. Bet pee Deewa rofas turedamees eefim drofchi un luhgſim wina ſpehku. Uſſweizu Brahlu draudſi ar mineeem luhgſchanas wahrdeem un nowehtu no ſawas puſes winas nahotnes darbibai Deewa ſwehtibu. Lai winas tiziba buhtu ihſſi ſinepju graudinſch, taſ ang, plauſſt, ſeed un augluſ nes uſ muhſchibu.

Selo fora dſeeſma: „Veels ir tas Rungs“. Pehz tam ſweizina mahzitajs R. V e l d a w s ar Kristus wahrdeem: „Redſi, es wiſu daru jaunu“. Dſihwe bija tumſas un launuma pilna ſenatnê, kad Brahlu draudſe ſahla ſawu darbu. Paſemigais Kristus mihleſtibas darbs toreis atjaunoja dſihwi tizibâ un brahlu mihleſtibâ. Gadu ſinti ir aiſgahjuſchi. Kara un netizibu wehtra ir poſtijuschaſ muhſu dſihwi. Tâ gaida atjaunofchanoſ, garigu atdſimſchannu. Neſot ſawu ſirfnigo ſweizeenu Brahlu draudſei winas goda deenâ, no ſirds no-

wehtu, lai winas darbs no Deewa top ſwehtitſ un alkal aug gariga atmoda muhſu dſimtenê. Lai alkal atdſimſt ſirdis Deewa mihleſtibâ.

Selo fora dſeeſmas un runas. No jaunatnes puſes runâ R. D ſ o l i n ſ c h. Pehz wina garaku ſweizeena runu ſaka mahzitajs W. J e t l e r s. Winſch uſſwer Brahlu draudſes leelo noſihmi ahrejas miſioneſ darbâ un iſzel atgreeschanas darbibas leelo noſihmi, turu dedſigi ſludinajuſi Brahlu draudſe. Ja nebuhtu ſchis atgreeschanas ſludinafchanas, tad nebuhtu ari ſchodeen paſaulê Biſſapu-Metodiſtu baſnizas, jo winas nodibinatajs Dſchons Weſlejs atgreesch Brahlu draudſes ſapulzê. Noweht Brahlu draudſei ſekmes un Deewa ſwehtibu ſtrahdajot ew. luter. baſnizas pawehni.

Wakaru noſlehdſa R. Behrſinſch ar beigu wahrdu: „Turi taſ tew ir, ſa neweens tawu frontem neatnem“ un draudſe ar kopigu dſeeſmu: „Sweiki Deewa meerâ draugi“.

Rob. Behrſinſch.

Seemas ſwehtku dſeeſma muhſu maſajeem.

Man dſeeſmina weena
Par Jeſu prahtâ nahf,
Râ ſeemas ſwehtku deenâ
Winſch ſemeſ gaitas ſahf.

Tam ſilitê duſa,
Tai weeta — tumſchais taſts,
Bet af jif miſla, klufa
Schî leelâ, ſwehtâ naſts.

Tif mahmula dahrgâ
Yahr ſilî leezas tam,
Un debefſweeſi ſargâ
Ur preeka aſarâm.

Tai dwehſelê kwehlo
Wahrds ſen jau dſirdetais:
„Deews ſawus laudis ſchehlo,
Tew peedſims peſtitajs“.

To ſwehtit, to glaudit,
Tas Mahras gaischais preeks,
Un mahtes laimi baudit,
Ras to wairs winai leegs?!

Draugs, nahz, mehſ ar eefim
Uſ maſo Betlemi
Un preeka aſras leefim
Ur Mabru ſirfnigi.

N. B. War dſeedat pehz mel. Af jaukums, ſiſt wehrâ.

Rob. Behrſinſch.

Seemas ſwehtku wakara.

Nahz, brahli, lihds uſ Betlemi,
Kur Kristus ſwaignt ſpwhd,
Kur grehku ſmagee pinelli
No brihwâs dwehſles triht.

No Deews bij tehweem ſolijees
Jau firmâ ſenatnê,
Tas muhſu widâ atnahzis
Gul ſilê Betlemê.

Tur dſihwa uguns eedegas,
Ras pahrnem paſauli,
Un muhſchigis ſpehſ tur atraiſas,
Ras iſglahji dwehſeli.

Ja jums ſchi gaisma ſirdi triht
Un ſpehſa awois pluhſt
Sad winſch pee mums lihds galam mht
Un zela aſras ſchuhſt.

Nahz, ſchahweſim, draugs, aſaras
Pee Jeſus Betlemê,
Lai muhſu muhſcha deeninas
Rit wina ſaulitê.

Diwi firmgalwji.

Sult. inſch. Haralds Behrſinſch.
(Beigaſ).

6.
Zeturta deenâ beidsâs gaweniſ, un Jeliſejſ fajija few: „Zagad eſ gribu ar ſcheem lautineem noſwinet gawena beigaſ, un uſ ſwehtteem wineem to nopirkt; bet wakarâ taiſſiſchos zekâ“. Jeliſejſ aiſgahja wehkreiſ uſ ſahdſiſchu, nopirka peenu, baltmaifi un ſpefi. Tad, kopâ ar wezeniti wini zepa un wahrija daſchahduſ ehdeenuſ; nahfoſchâ rihtâ winſch aiſgahja uſ deewkaſpojumu, un peh3 pahrnakſchanâſ noſwineja gawena beigaſ ar labu maltiti. Schini deenâ peezehlâſ ari ſlimâ ſemneeze. Semneeſt nodſina baħrdu, uſ-wilka tħru krellu, kuru wezenite bija iſmaſgaajuſi, un aiſgahja uſ zeemu pee weena bagata ſemneeſa, pee kura winam bij leelſ luhgumſ. Leeta tahda, ka winſch bija ſawas plawaſ un laufuſ eekihlajiſ ſchim ſemneekam, un tagad gribeja luhgt, lai lau3 toſ iſmantot liħdſ jaunai raſchaj. Wakarâ winſch pahrnahza mahjâſ gluſchi behdigſ, un raubadamaſ ſtaħſti3a, ka bagataiſ ſemneeſt eſot wina luhgumu no-raidijiſ, un ſajijiſ: „atneſ man papreeſſchu nauđu“.

Jeliſejſ kluwa domigſ. „No tã lai lautini dſhwo?“ Ziti noplauſ ſeenu, paſſcheem nekaſ nepaliſkſ pahri, jo plawa i eekihlata. Vabiba driħſ buħſ gatawa (un zik labi wina ſchogad i aigufi!), ziti winu nowahkſ, un paſſcheem naw to gaidit; jo laufi ir eekihlata bagatam ſemneekam. Ja eſ tagad aiſeju, tad wini katrâ ſinâ aiſeet bojâ. Jeliſejſ leetu pamatigi pahrdomaja, peħdigi winſch ſawu zelojumu atlika uſ nahfoſcho rihtu, un palika pa nakti wezâ weeta. Winſch iſgahja ſehtâ, pecluhdſa Deewu, un litâſ gulet. Bet winſch newareja eemigt: daudſ domâſ winam ſchaudi3âſ pa galwu, no weenaſ puſeſ winſch domaja, ka tã jau daudſ laita un nauadaſ pee ſcheem laudim paſaudejiaſ, un tadeħl jahzelo tahlak; no otras puſeſ atkal winam bija ſcho lauſchu loti ſchehl. „Wiſeem jau newar liħdſet“, Jeliſejſ domaja. „Wiſpirmiſ eſ gribeju wineem titai druſku uħdenſ atneſt un katram gabalu maiſeſ eedot, bet redſi nu, taſ no tam ir iſnahziſ! Zagad waja-dſetu plawaſ un laufuſ preeſſch wineem iſpirkt. Un ja iſpeħr laufuſ, tad waja-dſetu ari nopirkt goſniuru behrneem un ſirdſiuru ſemneekam, lai winſch war raſchu

nowahkt. Tu eſi par dſitu eekehreeſ, draugſ Jeliſej Ruſmitſch. Tu eſi noenturojeeſ, un neſini tagad to lai tahlak dara!“ Jeliſejſ peezehlâſ, iſwilka ſawas drehbeſ no pagalwja, attaiſija winâſ, iſnehma tabataſ maſtu, taiſija pamatigu ſchhauzeenu, zeribâ, ka galwa zaur to noſkaidroſeeſ; bet nekaſ nelihdſeja: winſch domaja, domaja, un nenahza ne pee kaħda ſleħdſeena. No weenaſ puſeſ waja-dſeja eet tahlak, bet no otras puſeſ bija pahraſ ſchehl lautinu. Winſch neſinaja to eekahkt, ſalika drehbeſ un nogulaſ atkal pa jaunu. Igi winſch guleja tã nomoda, dſeedaja jau gaili, kad winſch ſahka peħdigi eemigt. Peepeſchi winam bija tã, ka kaħdſ winu modinatu. Winſch redſeja fewi ſagatawojuſchâſ zelojumam, ar ſomu un nuħju, ſtaħwot wahrtu preeſſchâ, kuri bija atweħrti tiħtaħtu, ka titai weenſ zilwekſ warea jau iſeet. Winſch gribeja jau doteeſ zauri, bet palika aiſ ſomas aiſſehreeſ, gribeja atkwabinateeſ, bet palika otrâ puſe ar autu aiſſehreeſ. Winſch ſahka autu atħti, bet eeraudſija, ka naw wiſſ aiſ ſehtâſ aiſſehreeſ, bet ka maſ meitenite tura winu un ſau3: „Maiſt wezteħw, wezteħtin, maiſ!“ Winſch paſſati3âſ atkal uſ ſawu kaħju, un redſeja ka tagad ſehnſ tura winu pee auta, bet ſemneeſt ar wezeniti ſtatâſ pa logu.

Jeliſejſ uſmodâſ, un ſahka paſſ ar fewi runateeſ; „Riħtu iſpirkſchu plawaſ un laufuſ, tad nopirktſchu lautineem ſirgu un miltuſ liħdſ jaunai raſchaj, un behrneem weenu gowi. Zitadi war notikt, ka eet meklet Kriſtu winpuſ juħwaſ, bet fewi winu paſſ paſaude. Japaliħdſ lautineem tiħt uſ kaħjan!“ Ar ſchim domam Jeliſejſ eemiga. Uſmodeeſ agri no riħta, winſch aiſgaja tuħlitn pee bagatâ ſemneeſa — iſpirka laufuſ, un ſamaſſaja ari par plawu. Tad winſch nopirka ari zirpi — jo lautini bija ari zirpi pahrdewuſchi — un pahrneſa to mahjâſ. Tad winſch iſſuh-tija ſemneeku plaut uſ lauka, un paſſ iſgahja daſchadâſ darikſhanâſ: krodſneekam bija pahrdodamaſ ſirgſ ar wiſeem rateem, Jeliſejſ weenojaſ ar winu par zenu, un eeguwa abuſ, tahlak ari maiſu miltu, uſlika to uſ rateem, un paſſ gahja tahlak, lai nopirktu gowi. Tahlak ejot, winſch pagaja garâm diwâm ſemneezeem, kuraſ ejot karunajaſ. Winâſ runaja uſtratniſti,

bet Jelsejs šaprata, ka runa eet par wīnu:

„Sini lo, papreefchu wīni nestnaja, kas wīnš ir, un domaja, ka wīnš ir weentahršs zilweš. Wīnš eenahza, lai nodsertos uhdeni, bet tad palika uš dšihwi. Ro wīnš wīnu naw wineem šapirziš! Eš pati šchodeen redseju, tā wīnš no frodsneefa nopirka wineem firgu un ratuš. Rā tas ir eefpehjamš, ka pašaulē ir tahdi zilweš? Wajaja pašchai aiseet un to apšlatit“.

Jelsejs šaprata, ka zildinajums ir domais wīnam, un negahja wairš tahlat, lai nopirkto gowi, bet greešās atpakaļ pee frodsneefa un šamafaja firgu. Tad eejuhšja wīnu ratuš un aifbrauza ar wīseem milteem uš mahjam. Kad wīnš pēbrauza pee wahrteem, wīnš peectureja un iskahpa. Lautini eeraudšija firgu, un nobrihnejās. Wīni tuhlin eedomajās, ka tas wineem nopirkts, bet nedrihtsteja to isrudāt. Semneeks attaišija wahrtus un usprasijā:

„No kurenees tad tew firgš, weztehtin?“

„Nopirkts. Eš wīnu lehti dabuju. Nopļauj druhtu šahli, un eeseez širdšinam redelēš naktij. Nonem ari maišu!“

Semneeks nojuhšja firgu, eeneša maišu šchuhni, noplahwa druhtn šahli, un eelita to redelēš. Tad wīši gahja gulet. Jelsejs nolitās gulet lauka, jo šawu zela šomu bija jau wakarā isnešis ahra. Bet tad wīši aismiga, wīnš peezehlas, usfehja zela šomu mugurā, ušwilkā kurpes un šataišijās zelā, lai panahktu Jefimu.

7.

Jelsejs nogahja peezās werstes, šahka tumst, wīnš apšehdās sem kahda šoka, atraišija naudas mafu un šahka škaitit naudu. Šrahdijās, ka wīnam bij atlizis tīfai 17 rubti un 20 kapeikas. „Nu, ar to nu gan es neteeku pahri juhrai,“ wīnš nodomaja. „Un luhgt dahwanas Kristus wahrda — tas šcheit bihtu wehl leelats grehtš. Gan jau draugs Jefims noees lihds galam weens, un ari par mani aifdedšnās basnizā weenu šweziti. Bet manu šwehraftu gan eš wairš šawā muhšhā nešpehšchu ispidit. Somehr tas Rungš ir pašdees Deewam šehhlīgš. Wīnš man peedoš.“

Jelsejs peezehlas, šatahrtoja muguršomu un greešās atpakaļ. Somehr šahdšchu wīnš apgahja ar lihktumu, lai laudis wīnu neredš. Un nebija wairš ilgš laiks, ka wīnš bija atkaļ mahjās. Jēšch prom wīnam bija lizees gruhš, un dachreif waijadseja pat pehdejos špehtus peelikt, lai

tiftu Jefimam lihds, bet tagad atpakaļ ejot Deews wīnam dewa tahdu špehtu, ka wīnš nebija nemaf peektuš. Weegli, it tā tas buhtu šahdš joks, tā ka pat wīnš šawu špeeki wizinadams pa gaisu nogahja deenā 70 werstu.

Kad Jelsejs atgreesās, rashja jau bija nowahfta. Mahjineeki toti preezajās par atrahšchānu, un šahka wīnu isprahšnāt: tur un tā wīnš atšchihrees no zela beedra, fadehl naw gahjš tahlat, fadehl atgreeses atpakaļ. Somehr Jelsejs nestahštija wineem ihsto eemestu.

„Deews laikam tā negribeja; pa želam eš pasaudeju šawu naudu, paliku atpakaļ, atšchihrees no šawa drauga, un negribeju tahlat eet. Peedodeet Kristus dehli!“

Ar šcheem wahrdeem wīnš atdewa šawai šewai atlikušcho naudu, un šahka isprahšnāt par mahjas dšihwi. Wīš israhdijas ispiditš kahrtigi, nefas nebija nowawets, un wīši mahjeneeki bij dšihwojušchi meerā un fatizibā.

Tai pašhā deenā ari Jefima peederiger bija isdširdušchi par Jelseja atgreeschānos, un eeradās, lai apwaižatos par šawu wezo. Jelsejs paštahštija wineem to pašchu:

„Juhšu wezais aishgahja mundri un raiti tahlat, bet eš paltku atpakaļ, tas bija trihš deenas preefch Petera un Pawila deenas; no šahkuma gribeju wīnu panahft, bet tad man notika nelaime: eš pasaudeju šawu naudu, un man wairš nefā nebija, tā ka eš newareju tahlat eet. Tad eš greesoš atpakaļ.“

Laudis brihnejās: fā wareja tahdam gudram zilwetam notikt tahda dumja leeta, šataišeetes zelā, un tomehr nenonahft lihds mehrkim, un pašaudēt wehl naudu pa želam? Bet tad wīni aismirša wīšu šcho leetu, un ari Jelsejs nedomaja par to. Wīnšch kehraš attal pee šaweem mahjas darbeem, ar dehla palihdšibu šagatawoja malfas trahjumus seemat, luhla lopā ar šewām labibu, nolahja šchuhni ar štaidām, eeseemoja bites, un atdewa taiminam desmit stropuš ar wīseem špeeteem. Seewa gan gribeja no wīna noslehpt, žif šaines no pahrdotām špeetojušchās, bet Jelsejs jau pats wīnu šinaja, un atdewa taiminam desmit stropu weetā septinpatšmit. Tahdā weidā Jelsejs šagatawoja wīnu seemat, tad ispuhtija šawu dehtu mefel darbu ahrpus mahjas, un pats šahka piht wihšes un gatawot jaumus bišchu stropuš.

8.

Tai deenā, kad Jelsejs palika buhdinā pee šlimneekem, Jefims weltigi is-

gaidijās ņawu zela beedri. No ņahtuma winņh nogahja ņawu zela gabalinu, tad atfehđās un ņahta gaidit. Winņh gaidija ilgi, un pehđigi eemiga, uņmodās un palika wehl brihđi fehņņhot — bet zela beedrs wehl arweenu nenahza. Jefims apņatijās wiņapņahrt, — bet Jeliņejs nebija neņur redņams. Saule jau ņahta noeet aiņ kofeem, bet Jeliņejs wehl arweenu nebija. „Wai tiņ winņh naw pagahjiis man garām, wai atkal taħđs wiņu naw pawediis taħđu gabalinu, un ka meh r e s guleju, winņh ir ņweņņos wahgoš pa-brauziis man nemanot garām.“ Jefims domaja. „Bet wiņam tomehr bija manis Jareds. Stepe jau wiņu war taħđu redņet. Ja e s eju atpaťal, tad eepņehjams, ka winņh ņeidsas arweenu uņ preeņņhu un iņņņkirameeš pilnigi. Tadehl e s e e ņhu uņ preeņņhu, un naħťoņhās naťtamaħjās mehš droņhi ween ņatiņimeeš.“ — Jefims turpinaja zeku, nonahza driņh taħđā ņaħđņhā, greeņās pee polizijas, apraťtija Jeliņeju un luħđja, ja gadijuna taħđs ņaħđņhā eerodās, ņuťtiit uņ to paņņhu mahju, kurā winņh apmeteeš. Bet Jeliņejs nenahza. Jefims gahja taħlāť, un pa zelam iņpraņņnaja wiņuņ laudiis, wai neeťot redņejuņhi weziti ar pliku paťauņi, tomehr neweeņš nebija wiņu manijis. Jefims bija loti nobrihņijeeš un gahja taħl weeņš. „Gan jau mehš ņatiņimeeš taťtur Odeņā, wai uņ luga“, winņh nodomaja, un meta iņpraņņnaņhanu pee malaš.

Pa zelam winņh ņatiťās ar taħđu zelineeņu. ņhim zelineeņam bija miťite galwā, gari maťi, winņh bija taħđs, kurņh reiņ jau Uthoņa kaľnā biĶis un ta-gad uņnehmeeš jau otrreiņ ņwehtzelojumu uņ Jeruņalemi. Jefims eepaņinās ar wiņu taħđā naťtamaħju weetā, ņahta ar wiņu ņaruņateeš un naħťoņhā deenā dewās abi topā zelā.

Wini laimigi nonahza Odeņā. Uņ lugi wineem bija jagaida trihs deenās un trihs naťtiis. ņheit ņatiťās ņwehtzelotaji no wiņām malu malām, un wiņi gaidija lugi. Jefims ņahta iņpraņņnat laudiis par Jeliņeju, bet neweeņš newareja neťa paťaťtiit.

Tad Jefims ņamaťņaja peezi rubli par aħrņemju paņi, par zela biķeti turp un atpaťal 40 rublu un nopirka wehl zelam maĩi un ņiķeš. Rugiis uņnehma prezeš, tad ņaťahpa ņwehtzelotaji, to ņar pā ari ņaraņowitņņh ar ņawu zela beedri, tad eufuri iťta paťzeli un lugiis dewās juħrā. Deenā zelojums weizās labi, bet waťarā

ņaťehlās wehĶiņh, ņahta liht, lugiis ņahu-pojās ņhurp un turp un wiņi wehlās pahri par malu. Laudiis uņ luga nobiĶās, ņeeweeteš ņahta kleeťt, no wiħreeņņeem wahjatee ari ņahta ņtraidit pa kľaju ņhurp un turp, meklejot peħj paņleħpiu-weš. Ari Jefimam kľuwa baigi, tiķai winņh to neiņraħđija. Juħras zelojuma ņahtumā winņh bija apmeteeš liħđās daņņeem wezaķeem wiħreem no Tambo-waš un tā winņh turpinaja ņeħđet wiņu naťti un wiņu naħťoņņo deenu; wiņi tu-reja ņawaš mantas un nerunaja ne waťrā. Treņņhā deenā weħtra pahrgahja un peťtā deenā lugiis nonahza Konņtantinopolē.

Daņhi no ņwehtzelotajeem noťaťpa kraťtā, lai apņtatitu ņoŶijas baņnižu, kura tagad bija turku iņpaťņums; bet ņaraņowitņņh nopirka tiķai baľtmaĩi un palika uņ luga. Kad lugiis bija nogulejiis oťā deenu un naťti, winņh turpinaja ņawu zeku taħlāť. Wehl peťtureja ņmirnā un AleņņandriĶā un tad nonahza laimigi Jaffā. Wiņeem ņwehtzelotajeem ņheit waĶaťņeja iņaťht un 70 werkeš liħđs Jeruņalemi noeet taħjām. Pee iņkaťpņhanaš bija atkal breeņmaš: lugiis bija loti augņti un laudiis tiķa nolaiņti laiwās, kuras uņ wiħneem ņiĶri ņahu-pojās, tā tā bija bailes, ka pee nolaiņhanaš neeťriht uħđeni, ar diweem žilweķeem taš teeņham ari notika, paņ-rejeem iņdewās wiņs laimigi. Pehđigi wiņi bija noľtuwuņņhi mala un ņwehtze-lotaji turpinaja taħjām ņawu zeku. Treņņhā deenā ap puņdeenas laifu wiņi nonahza pee Jeruņalemeš waťreem. Wini ap-metās preeņņņpilņeťtā taħđā kreewu wee-ņizā. pee meldeĶās polizijā, paehda puņ-deenu un tad gahja ar weenu peedņiħwo-juņhu ņwehtzelotaju taħlāť apņtatit ņweh-tās weetas. BeeĶa pee ņwehtās semeš ņapa weetas wehl nebija atkaťta un wiņi ņwehtzelotaji ņalaŶijās patriarĶa kľosteri, pee lam wiħreeņņeem un ņeeweetm bija norahđitas aťewiņņkaš weetas. Wiħree-ņņeem waĶaťņeja nowiľt apawuš un ņa-ņeħteeš riņķi. Tad atnahza muħņs ar dweeli un ņahta wiņeem maņgat taħjaš: winņh nomaťgaja wineem taħjaš noľlau-zija un noľtuħpņtija. Tā darija winņh wiņeem. Ari Jefimam nomaťgaja un noľtuħpņtija taħjaš. Tad gahja uņ waťara deewalpojumu un tad uņ riħta; luħđja Deewu, pirka ņweĶiteš lai aiņdeđņinatu ņwehtbiľņhu preeņņhā un liķa laŶit luħg-ņhanaš par miruņņeem wezaķeem. ņweht-zelotajeem dewa ehst un dņert wiņu. Naħťoņhā riħťā gahja uņ Ćgiptes Ma-riĶas zelli, kurā wiņa meklejuņi paťweh-

rumu. Uri schein lika swezee un notureja peeminaas deewfalpojumu. No scheinees gahja us Abrama klosteri. Scheit apskattija dahrju: „Tas Krungs reds“, tas ir weetu, kur Abrams bija gribejis feedot Deewam sawu deulu. Tad gahja us weetu, kur Kristus bija parahdijees Marijai-Magdalenai, un no scheinees us Jehkaba, ta Kunga brahla banizu. Wifas schis weetas tika Jefimam no swehtzelotaja parahditas, turfch ari winam wifur teiza, zif naudas jaseedo. Pusdeenã wini aifgahja uf weefnizu atpatal lai paehstu. Kad pehz puuzneenas wifli likãas noguletees, swehtzelotajã kluwa ne-meerigã un sahfa taufitees pa sawu apgehrbu. „Man ir nosagts naudas maks“, wifsch teiza. „Man bija dimdefmit trihs rubli: diwi defmit rublu gabali un trihs rubli fihfas naudas“. Swehtzelotajã wehl kahdu laizini fuhrojãs par sawu naudu, bet tur newareja nefã lihdsel un pehdigi wifsch arihsqn likãas gulet, lai masleet atpuhstoã.

9.

Uri Jefims bija uolizees gulet, bet winam nebija meera, daschadas baschãas winu nospeeda. „Naw taifniba“, wifsch domaja „fa winam nauda nosagta, winam jau naudas nemas nebija. Wifsch nefur nefã neseedoja; tikai man wifsch aifrahdija fa jaseedo, patã wifsch nedewa nefã, bet no manis pat weenu rubli aifnehmãã“.

Jefims gan tuhlin patã few pahmeta, fa winam tahdas domas galwã nahfuschãas. „Rã es waru keefat weenu zilwefu, tas tatschu ir grehks. Es negribu wairã par to domat“, wifsch few noteiza. Somehr brihdi wehla winam wajadsjeja atkal par to domat, zif azigi ufmanija swehtzelotajã naudu un zif nefizami bija apgalwojumi, fa winam naudas maks nosagts. „Winam jau nemas naudas nebija lihds un wifsch grib tikai frahptees“.

Kad peenahza wafarã, swehtzelotaji peezehlãas un dewãas uf nãks deewfalpojumu leelajã augschamzelschanãas banizã, kura atrodãas blãfãs ta Kunga kapam. Swehtzelotajã turejãs wifu laitu weenoã fokos ar Jefimu.

Drihs wini safneedsa basnizu. Tur bija fapulzejuschees daudf laufchu: freewi, greeki, armeni, turki, fihreeschi. Kahda muhta pawadiba Jefims un ziti gahja lihds swehtajeem wahrteem. Tad muhks winus weda garãm turku fardsei, uf to weetu, kur Kristus tizis nonemts no

frusta un eefwaidits, un fur taged dega dewini lutturi. Muhks wineem wifu rahdija un ifskaidroja. Uri schein Jefims eedehsinaja weenu sweziti. Tad muhki winus weda pa labi, augschã uf Golgatu, uf to weetu, fur stahwejis trusti; schein Jefims noskattija luhgfschanu. Tad winam rahdija, kur seme bija atwehrufees un radufees dhila plaifa, kura fneedsãas lihds ellei; tahla rahdija weetu, kur Kristus kahjas un rofas tikufchas peenaglotas pee frusta un wifsch redseja Adama kapu, uf kura bija tezejufchas Kristus asinis; tad wini nonahja pee atmena, uf kura Kristus sehdejis, kad winam ufstufchi ehrtfchu wainagu, un pehdigi pee staba, pee kura wifsch bija peefeets, kad winu mozija. Tahla Jefims redseja atmini ar diweem zaurmeem Kristus kahjam. Wehl wineem gribeja daudf ko rahdit, bet tauta praifja parahdit nefawejofchi Kristus kapa weetu. Kad bija beidfees swehttauteefchu deewfalpojums, sahãas pareifitizigo. Jefims gahja lihdsi pahrejem pee kapa. Wifsch gribeja schein schirtees glufchi nemanot no sawa pawadona, par kuru wifsch klufiba wehl arweenu sliktu domaja, bet schis winam turejãs arweenu lihds un gahja kopã uf deewfalpojumu un Kristus kapu. Wini gribeja nokluft wehl drufku tuwãf, bet bija par wehlu. Laudis bija schein ta kopã fãspeedufchees, fa newareja tift nedf uf preefchu, nedf atpatal. Jefims palika stahwot, fkatijãs few taifni preefchã un luhdãa Deewu, laitu pa laikam aptaufidãmas sawu naudas mafu, lai pahreezinatos, wai naw pasudis. Winã domas fwaiddijãs: reifem wifsch domaja, fa swehtzelotajã winu frahpis, reifem atkal fa teizis taifnibu un naudas maks teefcham nosagts, tas war notift ari winam pafcham, Jefimam.

10.

Jefims stahweja tur, luhdãa Deewu, fkatijãs few preefchã uf kapelli, kur atrodãas Kristus kapã, wirã kura deg trihsdefmit fefchas lampas. Jefims ta stahweja un fkatijãs pahri laufchu galwãm. Pehfchni wifsch sahfa brihntees: glufchi preefchã, fem lampãm, tur fur dega swehta uguns, wifsch eeraudfija peepeschi firmgalwi, rupjã femneefu apgehrbã, ar plifu pakausi, turfch ifskatijãs glufchi lihdsigã Jelfejam Bodrowam. „Wifsch ir Jelfejam loti lihdsigã“ Jefims domaja. „Bet tas newar wifsch buht. Wifsch tatschu nawar buht nokluwis schein agrãf ta

es. Nedeſtu preeſch muhſu iſbrauſchanas bija nogahjis fugis. Bet tik ahtri Jeliſejs newareja oſtā nonaſt. Uf muhſu fuga winſch noteikti nebija. Es taſchu apſkatijs wiſus ſwehtzetotajuſ.

Tikko Jefims bija lā ſew teizis, ſirmgalwiſ ſahſa luhgſchanu ſtaitit un trihs reis ſlanitees: reis taſni uſ preeſchu, pret Deewu, un diwreis pa labi un freiſi, lauſchu preeſchā. Un kad winſch pagreſjās pa labi, Jefims winu tuhlin atkal paſina. Nebija ſchaubu, taſ bija Bodrowš, ar ſawu melno, pinkaino bahrsdinu un pelefo ſpīhdumu uſ waigem; ari uſazis, azis, deguns, wahrdu ſafot, wiſs bija lā Jeliſejam — kaſ bija patš Jeliſejs Bodrowš.

Jefims loti preezajās atkal atradiš beedri, un bij tikai loti nobrihejees, ta Jeliſejs ir noſkuwiš ahtraf par winu Jeruſalemē.

„Redš, ſchis Bodrowš“ domaja winſch, „ir gluſchi lihdš preeſchjai aiſſpeedees! Winſch ir ſahdu ſatizis, kaſ winu tur preeſchā nowediš. Nu, pee iſejaš es winu atkal ſatitſchu; manu ſwehtzetotaju es tagad atſtaſchu, un pilnigi peebeedroſchoš Jeliſejam, warbuht winſch ſahdreis ari mani preeſchā nowediš.“

Œee tam Jefims wiſu laitu meta ſtatuš uſ to weetu, kur Jeliſejs ſtaſweja, lai nepaſaubetu winu no azim. Bet kad deewalpojums beidšjās, laudiš ſahſa kuſtetees, lai noſkuhpſtitu kruſtu; notika leela ſpeeſchanās, un Jefims tika noſtumšs pee malas. Œee tam winam kluwa atkal bail, ka nenofog naudaš mafu, tahdel peeſpeeda winu ſew ar roku zeeti klaht, un mehginaja iſlauſtees zauri burſmai. Kad winſch pehdigi iſkluwa brihwā weetā, winſch ſahſa wiſzaur, ari baſnizā me'let Jeliſeju; winſch redſeja daſchadās grupās daſchadus laudiš; weeni ſehdeja un ehda, ziti dſebra wiſnu, daſchi guleja, ziti aikal bija nodarbinati ar laſiſchanu, bet Jeliſeja nebija ſtarp wineem. Neſapraſdamš neſo, Jefims atgreesjās weefnizā. Œchini watarā wina pawadoiis nerahdišjās. Winſch bija paſudis, neatdewiš aiſleeneto rubli. Šā Jefims palika ſcho wataru weens.

Nahfoſchā deenā, Jefims gahja uſ tā Runga kapu, ſopā ar weenu wezu wiſru ar furu winſch eepaſinās jau uſ fuga. Winſch gribeja iſſpeetees preeſchā, bet tika atkal atbihdis atpaka, tahdel noſtaſjās pee ſahda ſtaba, un ſahſa ſtaitit luhgſchanu. Kad winſch paſkatišjās uſ preeſchu, tad eraudſija atkal Jeliſeju ſtaſhwam ſem

lampām, teeſchi blaſus Kriſtus ſapam. Œchis ſtaſweja tur rokaš iſſteepis tā mahzitajš altari, un wina patauſiš ſpīhdeja ſpoſchi. „Œhoreiſ winſch man neiſmuts“, Jefims nodomaja, un ſahſa ſpeetees uſ preeſchu. Bet kad winſch nonahza preeſchā, Jeliſeja wairš nebija tur. Rā redſamš, winſch bija aiſgahjis prom. Bet nahfoſchā deenā Jefims eraudſija winu atkal tai paſchā weetā: atkal wina rokaš bija iſſteepatš, un ſtats wehrſts uſ debeſim, itkā tur lo rebetu. Wina plikā galwa ſpoſchi ſpīhdeja. „Œi“, Jefims nodomaja, „ſhoreiſ es winu ſatrā ſinā noſtwerſchu. Es noſtaſchōš pee iſejaš, tur mehš newaram neredset weens otru.“ Jefims iſgahja ahtrā, un noſtaſhjas pee iſejaš; puſdeenu winſch tur noſtaſweja: wiſi gahja winam garām, bet Jeliſeja nebija ſtarp wineem.

Jefims pawadija ſeſchas nedelaš Jeruſalemē, un apmeleja tur wiſaš ſwehtjās weetaš: Beſlemi, Œetaniju, bija ari pee Jordanaš, pee Kriſtus kapa lika uſſpeeſt ſihmogu uſ jauna trekla, lai pehz nahwešs tiſtu apglabats ſchaj trekla, eefmehla pudelitē ughdeni no Jordanaš, panehma lihdš druſtu ſemeš un daſchāš ſwežiteš ar ſwehto uguni, lika aſtonāš weetās noturet aiſluhgumuiš, un iſdewa wiſu naudu. Winam atlika tikai tiſdaudš, lai noſkuhtu uſ mahjām. Šā winſch eefahſa apſahrtzetojumu, nonahza Jaſſā, eekahpa fugi, nobrauzja lihdš Odeſai, un no tureenē eefahſa zetu ſahjām uſ mahjām.

11.

Utpakał Jefims gahja zetu weens patš. Bet jo winſch wairak tuwojās ſawai ſahdſchaj, jo ſtiprak winu ſagrahba ruhpeš, ka wina peederigeer ir ſcho laitu pawadijuſchi. „Rā wina dehlš riſhkojees mahjās, tā ſahzees pawafars, un tā loſini ſeemu pahrzeetufchi? Un wai tik mahjaš buhwe pareiſ iſweſta? Jefims tuwojās weetai, kur pagahjuſcho gadu winſch bija no Jeliſeja ſchkiſhrees. Šās weetaš eedſihwo-tajuš warea knapi paſit. Kur pagahjuſchā gadā waldbija wiſleelakaiš truſhkums, tur tagad redſeja labſlahjuu un bagatibu. Labiba bij auguſi labi. Laudiš bija atpuhtuſchees, un agrako nabadſibu aiſmiruſchi. Watarā Jefims ſafneeda ſahdſchu, kur Jeliſejs pagahjuſchā gadā bij palizis atpaka. Un tiſto winſch bija ſafneedſiš ſahdſchu, ka no weenaš buhdinaš iſſtrehia maſa meittina balta treklinā..

„Wezethw, wezethin, nahz taſchu eekſchā pee mums!“

Jesim's gribehja eet tahlaf, bet meitina tureja winu pee sehrbelēm un smeedamās wilka winu mahjā eefšhā.

Tagad parahbijās uf trepēm ari weena feeweete ar sehru, un aridfan winu luhdſa pee fewis eefšhā:

„Nahz tatšhu, weztehtin, nahz tatšhu uf wafarinām eefšhā. Tu wari pee mums ari pa nakti palift.“

Jesim's eegahja. „Tas ir labi“, winšch domaja, „pee reises waru ari par Jeliſeju iſſinat, domaju, fa ſchi ir tā mahja, kurā winšch toreif eegahja nodfertees.“

Jesim's eegahja mahjinā, feeweete winam nonehna mugurſomu, paſneedsa uhdeni nomafgatees, luhdſa eenemt weetu pee galba, un nolita winam preefšhā peenu, beespeenu un beesputru. Tarafowitšch's pateizās un uſflaweja, fa ſwehtzetotajus tā uſnemot. Seeweete papurinaja galwu.

„Mehs jau newaram ſwehzetotajus zitahdi uſnemt,“ wina teiza. „Mehs paſchi no weena tahda eemahzijamees tā jadſihwo. Meh's dſihwojām, un bijām Deewu aiſmirſuſchi, un Deews muh's ſo-dija par to, tā tā mums bij jagu! un jagaida nahwe. Pagahjuſchā wafarā meh's bijām wiſi ſlimi, un ko eht ari nekā nebija. Meh's droſchi buhtu nomi-ruſchi, bet Deews ſuhitja mums mahjās wezu weziti. Winšch bija weenu deenu atnahzīs, lai nodferos uhdeni, bet kad winšch muh's redſeja, tad winam palita muh's ſchehl, un winšch palita pee mums. Winšch dewa mums eht, uſzehla muh's uf ſahjām, iſpirka eefſhlato ſemi, nopirka ſirgu un ratuſ un aſtahja to mums.“

ſchini brihdi mahjinā eenahza wezene un pahrtarauza feewinaſ ſtaſtu:

„Mehs neſinam, wai taſ bij zilwekſ wai Deewa engeliſ. Winšch muh's mthleja, wiſu muh's ſchehloja, un kad winšch aſgahja, winšch nekā neteiza, un meh's neſinam tagad, par to lai luhdſam Deewu. Eſ redſu wehl tā ſchodeen: eſ guleju tur, un gaidiju nahwi, tad eenahza maſ wezitiſ, kailu galwu, un luhdſa uhdeni. Un eſ, grehzineeje, wehl nodomaju: „fادهي ſchahdi laudis dauſās apkahrt? — Un ko winšch wiſu mums neſidomaja! Kad winšch muh's redſeja, winšch nonehna mugurſomu, nolita winu tur, tai weetā, un taiſija winu waſa.“

Tagad ſarunā eejauzās ari maſa:

„Ne, wezmahmin, papreefšhu winšch mugurſomu nolita iſtabaſ widū, un tad tiſt uf ſola.“

Un tagad wini ſahla ſtrihdetees un

wezā wahrduſ un darbuſ atzeretees: kur winšch ſehdejiſ, gulejiſ, ko darijiſ, un ko weenam un otram teiziſ.

Naktij eſtahjotees atgreſās ari ſemneekſ ar ſirgu, un ari ſawufahrt ſahla Jeliſejam ſtahtit:

„Ja winšch nebuhtu pee mums atnahzīs, meh's wiſi buhtu grehfos miruſchi. Meh's bijam gluſchi iſmiſuſchi, mirām un ſu nejam uf Deewu un zilwekeem. Bet winšch muh's uſzehla atfal ſahjās, un zaur winu meh's mahzijamees Deewu paſiht, un tizet, fa wehl ir labi zilweki. Deews lai winu ſweht! Meh's dſihwojām tā lopini, bet winšch muh's pataiſija atfal par zilwekeem.“

Lautini dewa Jelimam eht un dſert, ſagatawoja gulaſ weetu, un ari paſchi litās gulet.

Jesim's guleja, un newareja ilgi eemigt. Jeliſejiſ winam neigſahja no prahta, winšch newareja aiſmirſt, fa winu Jeruſalemē trih's reiſ paſchā preefšhā redſejiſ.

„Tad ſchahdā weidā winšch man ir aiſſteidfees preefšhā! Wai mani darbi ir atraduſchi ſchehlaſtibu Deewa preefšhā, to neſinu, bet wina gan fatrā ſinā.“

Nahfoſchā rihtā lautini atwabižās no Jelimā, eelita winam zepumus mugurſomā un paſchi gahja pee ſawa darba, bet Jelim's turpinaja ſawu zeku.“

12.

Wefelu gudu Jelim's bija zelā, un tiſai pawafari ſaſneedsa ſawu dſimto ſehtu.

Bijawakarſ, kad winšch atgreſās. Sawu dehlu Jelim's neatrada mahjās, winšch bija frogā, un pahrnahza peedſehrees. Jelim's ſahla winu iſpraſchnat par mahjaſ apſtahtleem, un drih redſeja, fa pa prombuhtneſ laiku wina dehl's ir nogahjiſ no pareiſā zela. Wiſu naudu winšch bija beſprahtigā weidā iſteprejiſ, un nekā nebija iſdarijiſ. Sehws winu mehginaja weſt pee prahta, bet ſanehma tiſai rupjaſ atbildeſ.

„Sew wajadſeja paſcham ſtrahdāt, bet tu aiſgahji prom zetot, un panehmi wiſu naudu lihdi, un tagad uſleez wiſu wainu man.“

Wezaiſ kluwa niſn's un eeſita dehlam. Nahfoſchā rihtā Jelim's Tarafowitšch's gahja pee ſahdſchāſ wezaſā, lai ar winu parunatu par ſawu dehlu. Garām bija jaeet gar Jeliſeju mahju. Jeliſeja feewa ſtahtweja uf trepēm un ſwezinaja winu: „Labu deenu, draugſ, wai tu labi ze-koji?“

Jelim's Tarafowitšch's apſtahtjās:

„Paldees Deewam, ja,“ winsch atbil-
deja: „tawu wezo es pafaudeju, bet es
dsirdeju, ka winsch ir atgreesees mahjäs.“

Runigä wezenite sahka sifli isstahstii:

„Ja, mihlais, winsch ir jau fen atpaka.
Tas bija drihs pehz debefsbrautfehanaš
deenas, kad winsch atgreesäs. Mehš bi-
jam preezigi, ka Deewš winu mums at-
dewis! Bija ari behdigi bes wina. Strah-
dat jau winsch nu newar — wina laikš
ir pahri. Bet tomehr ir wihreetiš mahjäs,
un mums wiseem ir preezigaki ap duhšchu.
Un tã muhfu dehls preezajäs! „Kad
winsch ir prom‘, winsch teiza, ‚tad leekas
ka wisapfahrt ir tumšhš ap mums, un
nekã neredš.‘ Mehš wisi bijãm tif beh-
digi, tad winsch nebija schein, muhfu mih-
lais. Winsch mums ir pahraf mihsch,
un mehš par dauđš turamees pee wina.“

„Wai winsch tagad ir mahjäs?“

„Protams winsch ir mahjäs, mihlais,
winsch ir pee bitem un fer speetus. ‚Schogad
bites ir labi speetojuschas‘, wina teiza.
Deewš schogad bitem ir dewis tahdu
spehku, ta wezais neatzeras tahdu gadi-
jumu. ‚Deewš mums dod wairaf, nekã
mehš pelniusch‘, winsch šata. „Nahz
eefschã mihlais, winsch loti preezafesees.“

Jefims gahja pee bitem. Kad winsch
egahja fehtã, winsch eeraudšija Jeliseju
stahwam pee t.ichu stropeem. Sirmgalwis
stahweja bes feetina un bes zimdeem, pe-
lefas drehbēs, sem kahda behrfa, ar is-
steeptãm rotãm, štatijäs uš augšchu un
wina plikã galwa spihdeja, — winsch stah-
weja tã, ka winsch Jerusaleme bija pee
Kristus kapa stahwejis. Un wirš wina
spihdeja un dedfinaja faule, tãpat tã
Jerusaleme, ar ugunigeem stareem, un
štatijäs preezigi zaur behrfa sareem; ap
wina galwu mudšheja dselteni seltitäs
bitites, lidoja apfahrt isweidojot froni
ap wina galwu, un tomehr nedfeldamas
winu. Jefims apstahjäs, un wezã sauza
Jelisejam:

„Draugs ir atnahjis!“

Jelisejš atštatijäs atpaka, bija loti
preezigs, un gahja draugam presi, usma-
nigi lašidams no bahrdas ahrã sahehu-
schäs bites.

„Labdeen draugs, labdeen mihlais . . .
wai zefsch bija jauš?“

„Paldeewš, kahjš mani labi nefa; esmu
ari uhdeni no Jordanas tew atwedis.
Utnahz pee manis winam pafak. Bet
wai mani darbi ari scheinastibu Deewa
preefchã atradusch? . . .“

„Nu, paldeewš Deewam, lai muhfu
Rungs Kristus tew palihđš.“

Jefims brihdi klufeja, un tad teiza:

„Ur kahjãm es gan biju tur, bet wai
ari ar domãm biju tur, wai ari kahđš
jitš bija . . .“

„Tas ir Deewa prahtš, draugs, Deewa
prahtš.“

„Mahjäs nahfot biju ari tai mahjã,
kur tu eegreeseš, un tad paliki . . .“

Jelisejš isbijäs un teiza steidšigi:

„Tas ir Deewa prahtš, draugs, Deewa
prahtš. Nahz tatšchu istabã, ehđ drufku
medu, es tuhlin pagahdafchu.“

Un Jelisejš pahrttrauza šarumu, un
šakta runat par mahjäs leetãm.

Jefims nopuhšas, un lita Jelisejam
wehl reis par mahjinas eedšiwotajeem
atzeretees, nu ka winu Jerusaleme re-
dsejis. Un winsch šaprata, ka Deewš
mums katram schini pafaulē ir lizis lihđš
nohwei šawu peenahfumu ispidit zaur
mihlestibu un labeem darbeem.

R o b. B e h r j i n š c h.

Zela biedrš.

Dšeedata fr. jaunatnes gada šwehtkos 14. bez. 1930.

Ram jauni spēhki fruktis,
Kaš zela gaitu kruhtis,
Lai wehro zela juhtis,
Kaš ejot beedram nahf.

Wai preekos winsch un fahpēs
Tew weenmehr blafus ees,
Wai remdēs dwehšles šlahpēs
Uu ektu wahtis lees.

Weens draugs tif ir weens weenigš,
No beedram aizini,
Kaš lihđš tew štaigã zeenigš,
Kad speeki šatweri.

Tã rofu turi zeeti,
Winsch tewi neatšās,
Lai plauffš tad zelã feedi,
Wai jamirtš atarās.

Kaš lihđš ar Jesu štaigã,
Get drofchi pafaulē,
Tam debefš faule waigã,
Meerš širdi, dwehšfelē.

Draugs, šatwer wina rofu
Un wina spēeki zeet,
Tad drofchš par femes lotu
Un laimigš wart eet.

Brahlu draudšes šarihojumi uš laufeem.

Trīkateš Pľuku un Wezdaudšču faeefšanas namos šwehtdeen šč. g. 16. nowembri notika Brahlu draudšes 200 gadu jubilejās šwehtti. Rā šwehttu weefiš no Rīgās Brahlu draudšes zentra peedalijs štud. Hugo Leepinšč. Nestatotees uš slitto rudens laiku un arkabrīgti flitkeem zeleeem, klaufitaju bija pulzejuščeēs deesgan kuplā škaitā. Weetejās draudšes mahžitajš Lezmanā kungš atflahja šwehttuš ar širniugu eewada wahrdu, zildinadams Brahlu draudšes šwehtigo darbu, un nowehledams, lai ari turpmat ščiš darbs nestu šwehtibu muhšu dšimtenei. Šwehttrunu šazija brahlis H. Leepinšč un ar dšili ijušto širniugu runu aiskustinaja klaufitaju širdiš. Šwehtku šarihoššanā daudš pateizibas mahžitajam Lezmanā kungam, jo zaur wina ruhpišu un puhlēm ween bija eefpehijama šwehttu laba išdoššanās.

Widrišču tautas nama telpās weetejā Brahlu draudšes nodala šarihoja aigabjuščo draugu pe: minas šwehtkuš šč. g. 23. nowembri. Rā weefi no Rīgās Brahlu draudšes zentra peedalas rakstneefš R. Behriņšč un R. Džolinskā. Strauji ušnahfoščaiš atfufniš padarijīs zeluš tit flitkuš, ka minetā dienā pahtraukta auto fatiškme, un weefeem nahzās ihret atšewiščku auto, lai notluhtu uš min. šarihojumu. Zelfšč tomehr bija daudš gruhtibu piluš, un titai ar leelōm puhlēm išbewās notluht mahjās. Šarihojumā peedalijs pulzinskā klaufitaju, un kopigee brihtini ašriteja jautā garigā širniabā un šajušmā. Beš šwehtku weefeem ihšu ušrunu šazija weetejās nodalas rofigataiš darbinieš, jaunais Brahlis Ščaurinšč, aizinadams uš iščaklu darbibu pee nodomatā luhgššanas nama atjaunoššanas darba. Šapulze nošlehdišās ar jauko dšeminu, „Štat meerā, šawā weetā, Dahrganā dwehffes meerš ar jumš“.

Druweenas Širšešču faeefšanas namā šwehtdeen šč. g. 13. uow. notika deewtalpojums, peedalotees weefeem no Rīgās. Nestatotees uš slitto laiku un zeleeem, luhgššanas nams pilnš klaufitaju. Deewtalpojumu ušfahf wezaiš brahlis

Romifars, ar širniageem wahrdeem un luhgššanu. Runā Rīgās weefiš Fr. Gailitiš, aizinadams muhšu laifā šmetš wairat paščajšleedšibas špehta no muššchibas awota. šefojot šentehwu preeffšchimei. R. Džolinskā šawā šweijeena wahrdā kawejas pee tem.: „Ščehlastiba un meerš“. Deewtalpojumu nošlehdiš jautā dšefmina „Šwehtš awotš pluhšt“. Pehž deewtalpojuma notika Druweenas nodalas beedru šapulze, kurā eewehleja nodalas waldeš un rewifijas komifijas ložekuš. Šewehleto peršonu wahrduš pašinošim, titlihdš walde buhš šadalijufi šawuš amatuš.

Lišumā, tautas nama telpās 30. now. pehžpušdeenā notika deewtalpojums un pehž deewtalpojuma Lišuma nodalas beedru šapulze. Deewtalpojuma šakums štipri nowehlojās slitto zelu behl, kamehr Rīgās weefi pašpehja atbraukt no Druweenas Širšešcheem.

Uri šcheit plaščās tautas nama telpās laušču pilnas. Rā weefi peedalas Fr. Gailitiš un R. Džolinskā. Deewtalpojumu jauti kuplina Welenas mahšu pulzina šeweeščku toriš. Jau wehla naftš, kad šajušmā un širniabā ščkiras brahti un mahfas dodamees šawās itbeenas gaitās. Paleek wehl kopā nodalas beedri uš beedru šapulzi, kurā pahrrunaja daudš šwariguš jautajumuš un eewehleja waldi un rewifijas komifiju. Par nodalas waldeš šastahwu šneegšim šinas nahfoščā Br. Dr. wehtn. Šapulze weenprahtigi nolehma šahteeš rofigi pee Šušchilu luhgššanas nama atjaunoššanas. Wina šatriščanai leelā mehrā bijīs par eemešlu pahraf tuwaiš šahwofliš pee dšelfzela linijas, jo nahzees wairakahrht zeest no aišdegššanas, kaš išfautā no dšelfzela lokom. dširfštelēm. Nolehma greeštees pee dšelfzelo wiršwaldeš un luhgt pabalstu nama pahrzšchanai uš tahlaku weetu. Nama atjaunoššanai par labu Welenas mahšu pulzinskā šariho bafaru un feedojumu wahššanu, kaš dod no: teittas žeribas, ka tuwatā nahfotnē pazelšeš širmā luhgššanas nama atjaunotā želtne.

Dseefmas deemtalpojumeem.

1.

Swā melbijā.

1. Es fkaistu rosi' sinu, No sikhās fasnites, — Tā rosite, fo minu, No Jesus zehlufees. Tā plauka dsestrumā Sem aufstas seemas faules Un pušnatis tumfā.

2. Scho brijnumrosi ihstu, Ko praweets fludina, Rā seedu fwehtu schkijstu Mums Mahra dahwina. Vehz Deewa padoma Weens behrninsch tai ir dšimis Gan pušnatis tumfā.

3. Tu rosi', fkaista, jautā, Tu putit' fwehtatā, Kam gribi seedet laukā? Seed' manā firnina! Rās tizibā tew' topj, Tam firds no faldas smarščas Un dweh'le pilna top.

Eult. K. Rātbrants.

2.

Swā melbijā.

1. Klufa naktš, Swehta naktš! Wiš dūs, Mahtes aš Sargā, preezigi bihdamees, Skaištu behrninu, debefš weef': Behrniu, meerigi duš! Behrniu, meerigi duš!

2. Swehta naktš, Klufums fwehtš! Ganineem fwehlets fširdet engetu flawefchan' Debefš draudfibaš dseefma fkan. Glahbejš, Kristus ir klah! Glahbejš Kristus ir klah!

3. Klufa naktš, Swehta naktš! Deewa Dehlš, Tawa aš Mhleštiba mums ufmaida. Gods tew, dwehfele, pestita. Dšimis Jesus, taš Rungš! Dšimis Jesus, taš Rungš.

J. Mors, tult. nefinamš.

3.

Swā melbijā.

1. No debefim es atnefu Jums wehsti jaunū preezigu, Ko Deews jums liziš fludinat: Jums buhš uf Betlem' aifstaiगत.

2. Tad klaufaitees, kas notizis: Jums behrninsch fchodeen peedimis No ifredetas jannawaš, Par to lai wiš lihgfmojas.

3. Winsch ir taš Kristus, muhfu Deews, Taš palihbšes jums it pateef! Winsch patš ir juhš Pestitajš, Rās juhš no grehkeem nomafgaižš.

4. Winsch atneš wifu dagatib', Tā debefš tehwa fcheklastib', Ra jums ar mums duhš muhšchigi Ur preeku dšihwot debefi.

5. Taš lai nu ir par šihti jums: Schiš behrnš, kas wald' par jums un mums, So atradifeet gulofchu tur filē, autoš eetihstu.

6. Ut faldais, mihlatis Jesulin! Mahz, taifees mihlstu spilwentin' Un duš manā firnina, Ra tu man paleez prahtina.

7. Tu gribees zeeti aptampjamš, ar tizib'š rokam fanemamš, Es tewi firdi turefchu, No tewiš fškirts tā netifschu.

8. Par to es koti preezajos Pat leelos, gruhtos firdehtoš, Ur engelifcheem dseebadamš: „Deews augsti teizamš, flawejamš!“ M. Enters, tult. Ch. Furefers.

4.

M e l d.: Ut, Jerusaleme, modees.

1. Semi fedfa frefhla baiga, Kad gaimas stars no Tehwa waiga Rā fpoščais sibens ufaufa. Tumschee fahf scho gaimu manit, Mahf Kristus fawaš awiš ganit, Dšimt meefā Tehwa godiba. Nu debefš gaimas rihtš No jaura eefwanitš, Gawilejat! No Jesus firdš Neweens naw fškirts, Mums wiseem Betlem'š swaigine mirbš.

2. Nedšifis fchi gaima fwehta Tā wahjam firdim nowehleta, Rās tumfas wajchāš guleja. Tautu tautas apgaifmotaš, Un wehl itdeenas firdiš rodaš, Ko pateesiba modina. Schiš deenas Behninam Lai pakaf staigajam Debefš zeku, Tad dšihwiba Un laimiba Buhš muhfu dafa muhšchiba.

3. Klau, fkan gaisā englu dseefmas. Sirdš, moštees, dedš fwehtāš leefmāš, Nes fškalli fawu upuri. Tu ar' eš ai-zinata, Tew fcheklastiba dahwinata, Jef Kristum fawu altari. Tur tizib'š feltš lai fpihd, Pee zeribaš lai mih Mhleštiba. Sirdš, pamodees, Sirdš, pazelees, Jo gaimai tewi radij'š Deews!

Brijwi pehž Döringa — R. B.

5.

M e l d.: Nu topi lihgfma, dšeed un dej.

1. Scho deenu Deews ir darijis Par lihgfmitu un preeku. Winsch fchodeen faites raišijis, Rās fehja grehziineutu; Zaur to, fa wina weenigs Dehlš, Rās muhšchiba tam lihdfigs, zehš, Ir fchodeen zilwekš dšimis.

2. Kad laifš jau bija peepilditš, Rās Deewa rafftoš rahditš, Tad tapa filē eegulditš Un muhfu widū stahditš Behrnš lihdfigs wiseem behrmineem, Rās pecluhgtš top no engeleem, Weens weenigaiš bef grehkeem.

3. Winsch kaulš no muhfu kaulineem Un meefa, fo mehš nefam, Deews weenoees ar lautineem — Mehš Deewa

radi ešam. Wišš eenatšs nu ir tagad beigtš, Jo Deewš, no wišeem augsti teiktš, Mums labu prahtu rahda.

4. Šcho leelo augsto brihnumu Steidš eng'li lihgmī flawet, Mehš, baudot ņchabu labumu, Ar negribam wiš flawet Jau ņcheitan Deewu godinat, Un kad ņhe nahwe pahtrauz, tad Tur muhņham winu flawet.

Nejinama autora.

6.

M e l d.: Raut tawas leefmas.

1. Winņch dņihwo. Debefš wahrti we-ras Zaur wina gruhto zeefchanu. Winņch dņihwo. Raš pee wina tweraš, Teem wala zeņch uš dņihwibu. Winņch dņihwo grehžineetu labā, Sneedš ahrsta rofu dwehfelei, Winņch dņihwo mirdams krusa stabā. Tā ņwežeenš meeru ņirdi lej.

2. Winņch katru Madaku wehl wehro, Raš uņtizigi meklē to, Ar katru Pehteri winņch ņehro, Raš pahrahpmuš no-ņchehlo. Winņch dņihwo, wina ņahnu rehtaš Wehl tatra Toma ilgāš redš, Wehl katru, kaš to peeņauž behdāš, Winņch pazel, ņaweem ņpahrneem ņedš.

3. Winņch dņihwo, muhņu laimes afa, Šwehtš mihņleņtibā iņtluhdums, Winņch dņihwo un iņ deenas ņaka: Lihdš galam buhņņu eš pee jumš! Winņch dņihwo. Raš tam lihdiņi karo, Tam palmu wainagš galwu ņedš, Un zeņneekš, beidšis zelu garo, Wiš ņalna ihsto fauli redš.

Behž J. G. Šchōnera — R. B.

7.

M e l d.: Jeņuš dņihwo muhņchigi.

1. Maņaiš pulzin, preezaješ, Labaiš Gaņš gan tewi ņargāš, Winņch, kaš ir tawš Kungš un Deewš, Stahwēš ņaht tew wehtrāš bargāš. Turi wina deribu, Šargi dņihwo tižibu.

2. Turi wina deribu, Ra par mahžekli tam deri, Un uš preeņņu tā tā nu ņirdi winam wala weri. Wina bauņchleem pa-ņlauņi, Wina zelā paņtahwi!

3. Turi wina deribu, Tam pa prahtam weenmehr dari, Tizedamš ar zeribu Dņihweš mehrki ņaņneegt wari. Jeņuš wiņu padariš, Tew' pee ņewiš nowediš.

4. Jeņuš, kaš bij nomiriš, Dņihwo un beņ gala dņihwoš, Un pee wina debefiš Dņihwoš wiņi, kaš to mihtoš. Maņaiš pulzin, ilgojeeš, Pee tā nahņt un lihgmoteeš!

J. Loņņielš.

8.

Šawā melidiā, jeb: Af, kaut man tuhņktoņch mehleš buhtu.

1. Tam Rehninam, kaš tautu ņawu

Patiš mirdamš eewed dņihwibā, Tam Rehninam eš dņeedu flawu, To teiņņu ņhe un muhņchibā, Eš teiņņu ņwehtāš aņiniš Un wiņu, to winņch darijiš.

2. Šcho Rehninu ņirdš atraduņi. — Kur žitur, ja ne Golgatā? Tur ņwehtā aņiniš tezejui, Raš manāš waināš no-maņgā! Starp wina ņaageem biju eš, Bet winņch par mani fruņtu neš.

3. Kam žitam lai eš ņirdi dodu, Rā tam, kaš fruņtā nobahņiš? Tew ņeedoju eš mantu, godu Un dņihwibu un aņiniš, Sem tawa karoga manš preeņš, Eš ņareiwš tawš un pawalņneekš.

4. Zel ņawu mannu manā galda, Lej preeka wiņnu kauņā man. Tawš Garš lai manā ņirdi walda, Tawš wahrđš lai dwehņleš dņelmē ņtan. Tad tawu ņwehtu meelaņtu Jtdeenas garā baudiņu.

Behž Woltersdorfa — R. B.

9.

M e l d.: Af, Jeruņaleme, modeeš.

1. ņirņu Rehnin pilnteņigaiš, Tawš behrnu pulziņch paņemigaiš Pee tawām kaņjām pulzejaš. Tawa tauta kopā kra-jaš, Pee tawa trona kaņpēm ņahjaš Un karņi iņpraņt wehlejāš, Rā labal kaņpotu, Rā dņilal nogrimtu Tawā wahrđā, Raš mums ņchobrihd Rā ņaule ņpihd, Kad Jeņuš muhņu widā miht.

2. Ceņņā nahž pa ņaweem wahrteem, Šhe auņiš wala ņaweem wahrdeem, Šhe wiņaš ņirdiš atwehrtāš. Runā tu, mehš uņmaniņim Un ņwehtām jaufmām uņkla-ņim, Lai wahrđš tawš ņirdi ņaknojaš... Beņ bailēm tižigi, Rā mihtu behrnini, Tewi gaidam, Un ja mums prahtš Wehl ma-ņdinatš, Tad laiņi pamahžit muhš nahž.

3. Lai preeņch ņewiš wiņi lokaš, Lai kaņjaš ņuhtpsta tew un rokaš, Rā garā mehš ņhe darām to. Jņteit newar muhņu draugu, Tif tee to tur' par aņuraugu, Raš winu garā pahrdņihwo. Naw wina tuwums mums Bahš ņaynu lidojumš, Tuņņa dņeja. ņirdš wahrdu min, Ro juht un ņin Un: Jehra godu teiz un ņwin.

4. ņirdi juhtam ņwehtu tihgmī, Mehš laimigi tā behrni lihgmī, Tawš gana ņpeekiš muhņu preeņš. Muhņu widā ņpe-ziš waldi, Lai ņlawāš dņeefmaš ņtan tew ņaldi, Tu muhņu draugs un galwi-neekš. Lai ņhe un muhņchibā Tam Teņ-wam augtiņā Godš un ņlawā! Kad fruņtiš muhš graudņ Un ņirdi lauņch, Tad Jeņuš fruņtiš mums meeru pauņch.

Behž E. A. Zingendorfa — R. B.

Sveizeens un ušaižinajums.

Ar Deewa palihgu gadu beidsot, redakzija sveizina mihlos lafitajus un fewišķi iščaklos lihdsštrahdneekus. Lai jauķee seemas ņwehtki un jaunais gads wineem neš gaiščas deenas. Zerefim, ka ari nahkošču gadu ņtaigafim kopā par godu peņtatajam un ņwehtibu muhņu tuntai. Brahlu draudņes lozķleem leekam pee firbš, lat tee weizina „Draudņes Wehņtneņča“ iņplatiņčanu, jo taš lihds ņchim praņijis leelas peemafņas no zentra waldeš, un wišs taš notizis neluhņojot uš to, ka redvķzija un lihdsštrahdneeki ņawu darbu weiz beš atlihdsiņbas, laņpodami weentigi idejai. Buhtu laišs domat ari par wineem, jo katram darbineekam nahķas ņawa alga.

Sihmejotees uš muhņu laikraņta ņaturu, aifrahdam ka taš ņtaigās apmehram tahdā pat garā ņā lihds ņchim, tomehr uš lafitaju leetiņķeem aifrahdiņumeem waram ņčo un to ari groņit. No jauna eewediņim weenu nodaķu: „Utmiau grahmata.“ ņhini nodaķā paņneegņim ņinaš par Br. draudņes darbineekeem, ņaeņčanaš namu zelņčanu, un t. t. Ćeweeoņim ari fotogr. ušnehmumuš no darbineekeem, nameem, ņapu kopinām un t. t. Utteezigi materiali redakzijā ir jau ņakrahjuščees, bet luhdsam eefuhtit wehl jaunus.

Raš uš tā Runga dara ņawu telli,
Tam dņihweš kuģi ņaules ņtari ņelti,
Winņč tumņčā lejā ņaredņ mahjaš ihņtaš
Un neiņbihņtaš.

Riģā, 8. dež. 1930. g.

R o b. B e h r l i n ņ č.